



## Ringreiten in Behrendorf

Lesen Sie mehr auf der Seite 6

## „Zeytreyse“ in Oster-Ohrstedt

Lesen Sie mehr auf der Seite 28

## Einschulung in Haselund



...und außerdem:



Seite 6 + 7



Seite 13



Seite 16



Seite 28



Seite 39



## In Erfd/Bargen dreht sich was

Ein Hauch von Hollywood kehrte in der vergangenen Woche in Bargen ein. Staunende Gesichter begleiteten die Dreharbeiten des neuen touristischen Imagefilms über die Flusslandschaft Eider-Treene-Sorge und die Region Grünes Binnenland. Bilder sagen bekanntermaßen mehr als 1.000 Worte, daher gilt der Einsatz von Filmsequenzen im Internet und auf Messen bereits heute in der Tourismusbranche als unerlässlich.

Die Flusslandschaft Eider-Treene-Sorge ist eine prädestinierte Region für Naturliebhaber. Auch für Radfahrer hat die Region viel zu bieten. So kann der Radler auf seiner Tour durch die Landschaft zwischen Delve und Bargen die Fahrradfähre besteigen und die Fahrt auf der Eider genießen. Wie viel Freude



Jung und Alt bei der Fährtour haben filmte ein Drehteam vor Ort. Auch die historische Vielfalt im Stapelholm-Huus in Bargen kam während der Dreharbeiten nicht zu kurz. Wie lebten die Menschen vor gut 150 Jahren noch und wie wird aus einem Faden ein Stück Stoff gewoben? Fragen, die bei einem Besuch im historischen Landschaftsarchiv in Bargen geklärt werden können. Und weil die Dreharbeiten in der gesamten Flusslandschaft noch bis in den Spätherbst andauern werden, wundern sie sich nicht, wenn die Kameras auch in ihrem Ort vorbeischauchen und filmen.

## Informationsveranstaltung für Frauen in der Landwirtschaft

Der KreisLandFrauenVerband Nordfriesland, der Kreisbauernverband und die Frauen Union der CDU Nordfriesland, laden ein, am

**Mittwoch, den 27.10.2010 um 19:30 Uhr ins Thomas Hotel in Husum zum Thema: „Was wäre, wenn“.**

Trennung/Scheidung oder Krankheit/Tod des Lebenspartners sind oftmals erst der Anlass, sich mit der eigenen Versorgung zu beschäftigen. Sichern Sie sich ab und sorgen Sie vor! Damit Ihr landwirtschaftlicher Betrieb eine Chance hat! Eine betroffene Frau wird ihr Schicksal schildern. Damit Ihnen so etwas nicht passiert, haben Sie die Möglichkeit, sich über die Gestaltungsmöglichkeiten des Testaments/Vereinbarungen (z.B. Ehevertrag) und die Besonderheiten des landwirtschaftlichen Erbrechts, der „Höfeordnung“, zu informieren.

Die Referenten werden Ihnen Rede und Antwort stehen. Dabei sind:

- Frau Christiane Paulsen, Rechtsanwältin/Notarin
- Frau Telse Jacobsen, Steuerberaterin
- Herr Boris Fridriszik, Geschäftsführer Kreisbauernverband Husum-Eiderstedt
- Witwe eines Landwirts
- Frau Bärbel Feddersen, CDU Frauenunion und Moderatorin

Es ist nicht möglich, alles zu wissen, aber es ist nie zu spät, sich zu informieren...

Der Eintritt ist kostenlos, nehmen Sie also gerne Ihre Freundin mit. Wir freuen uns über eine große Beteiligung!

Fachbetrieb für Einblasdämmung

**Frank Feddersen**

Maurermeister • Gebäudeenergieberater

Tel. 04606-96 52 66 Mobil 0171-75 795 13

Energieberatung \* Thermographie  
Energetische Gebäudesanierung

www.luftschichtdaemmung.de

Legen Sie Wert auf Qualität!

**Jens Jensen**

Bauunternehmen GmbH

Über 50 Jahre  
Bauerfahrung  
sprechen für  
unsere Qualität.

Rufen Sie uns an.

Unser Haus »Viöl«  
mit 121 m<sup>2</sup> Wohn-  
und Nutzfläche und  
einer hochwertigen  
Innenausstattung  
als Niedrigenergie-  
Sparhaus,  
kostet Sie inkl.  
aller Nebenkosten

Einzugsfertig  
**€ 110.995,-**

Prospekt anfordern!

Kirchenweg 16 • 25884 Viöl • Tel. 04843/1061 • Fax 04843/1733

...eine Anzeige in dieser Größe kostet  
nur 45,- EUR (in Farbe zzgl. MwSt.)

**INTERESSE?**

Grafik Nissen, Tel. 0461-979787  
eMail: info@grafik-nissen.de

## Amtsvorsteher Hans Jes Hansen berichtet über aktuelle Themen...

- ...Frau Marion Sellier, Viöl, seit jetzt über 10 Jahren das Amt der ehrenamtlichen Gleichstellungsbeauftragten im Amt Viöl wahrnimmt.
- ...im Tourismusbereich die Bildung von so genannten Lokalen Tourismusorganisationen (LTO) auf Eider-Treene-Sorge-Ebene besprochen wird. Heute gibt es 17 Tourismusvereine im ETS-Gebiet. In einer Arbeitsgruppe, bestehend aus Vertretern der Kommunen, der Tourismusvereine sowie der ETS-GmbH soll eine Kooperationsvereinbarung erarbeitet werden. Der Wirtschafts- und Tourismusverein Viöl-Land sowie die Gemeindevertretungen im Amt Viöl werden sich anschließend mit den Ergebnissen befassen.
- ...die Landesregierung Schleswig-Holstein am 6. Juli 2010 den Landesentwicklungsplan 2025 (LEP) beschlossen hat. Die Veröffentlichung wird voraussichtlich im September im Amtsblatt erfolgen. Es ist davon auszugehen, dass im Anschluss das formelle Anhörungsverfahren zur Teilortschreibung des Regionalplanes V (Ausweisung von Windeignungsflächen) beginnt.
- ...gemeinsam mit den Ämtern Eiderstedt und Nordsee-Treene sowie den Städten Tönning und Friedrichstadt an einem „Umsetzungskonzept Ausbau Breitbandversorgung“ gearbeitet wird. Der Auftrag für die Erstellung des Umsetzungskonzeptes ist an die Firma Brehme, Grimm, Heller GbR, Pinneberg, erteilt worden. Nach Vorlage des Konzeptes ist beabsichtigt, alle Gemeindevertreter/innen im Amt Viöl in einer gemeinsamen Versammlung detailliert über das Umsetzungskonzept zu informieren. Im Anschluss ist es dann den Gemeindevertretungen vorbehalten zu ent-

- scheiden, ob und in welchem Umfang die Gemeinde sich an möglichen weiteren Verfahrensschritten/Investitionsentscheidungen beteiligen will.
- ...der Haupt- und Finanzausschuss die Absicht der Verwaltung unterstützt, entsprechend einem Beschluss des Amtsausschusses aus den Vorjahren die Haushaltswirtschaft nach den Grundsätzen der doppelten Buchführung ab dem 1. Januar 2011 zu führen.
- ...alle Gemeindevertretungen im Amt Viöl den vorgelegten Wegenutzungsverträgen mit der Firma E.ON Hanse zugestimmt haben und die Vertragsunterzeichnung voraussichtlich im September 2010 erfolgen wird.
- ...im Zuge der Hartz IV-Abrechnung 2009 der Gemeindeanteil an den Leistungen für Unterkunft und Heizung für alle Gemeinden im Amt Viöl 112.945,05 € betragen hat. Gegenüber dem Vorjahr sind rund 7.000 € Mehrkosten zu finanzieren.
- ...zum 1. August 2010 Herr Arne Hansen, Husum, seine Ausbildung als Verwaltungsfachangestellter in der Kommunalverwaltung im Amt Viöl angetreten hat.
- ...durch die Übernahme von neuen Aufgaben im Amt Viöl zum 1. Januar 2011 Umbauarbeiten im Bereich „Einwohnermeldeamt“ durchgeführt werden müssen. Für die vorübergehenden Beeinträchtigungen im Besucherverkehr wird die Bevölkerung um Verständnis gebeten.
- ...die nächste öffentliche Sitzung des Amtsausschusses Viöl am 6. Oktober 2010, 19:30 Uhr, im Amtsverwaltungsgebäude Viöl stattfinden wird.



 **Itzehoer**  
Versicherungen

### Mehr als nur von A nach B

### ● Der Itzehoer Kfz-Schutz

**Michael Heidemann** Versicherungskaufmann  
Westermarkt 9, 25884 Viöl, 04843 205442

**Karl-Heinrich Albertsen** Versicherungsfachmann (BWR)  
Schulstraße 38, 25855 Haselund, 04843 204077

**Servicebüro Böckers** Versicherungsfachmann (HfK)  
Hauptstraße 53, 25885 Wester-Ohrstedt, 04847 809350

... und gut. ✓



[www.heiwe.de](http://www.heiwe.de)  
**HEIWE**

Ihr Partner für die gesamte Energie- und Haustechnik

HEIWE Heizung-Sanitär

☎ 04843-20 4008-0

HEIWE Solar

☎ 04843-20 4008-88

Norderstraße 6 | 25855 Haselund

☎ 04843-20 4008-50

HEIWE Elektro

☎ 04843-488

Süderstraße 16 | 25864 Löwenstedt

☎ 04843-12 58

...eine Anzeige in dieser Größe kostet nur 45,- EUR  
(in Farbe zzgl. MwSt.)

**INTERESSE?**

Grafik Nissen, Tel. 0461-979787, Fax 0461-979786

eMail: [info@grafik-nissen.de](mailto:info@grafik-nissen.de)



## Schulung aller Gemeindevertreter/innen

Die Haushaltswirtschaft des Amtes Viöl, der amtsangehörigen Gemeinden und des Schulverbandes Viöl wird ab dem 1.1.2011 nach den Grundsätzen der doppelten Buchführung umgestellt. Aus diesem Grunde werden alle Gemeindevertreter/innen herzlich zu Informations- und Schulungsveranstaltungen zu der kaufmännischen Buchführung nach dem Neuen Kommunalen Rechnungswesen (NKR-SH) eingeladen.

Grundlehrgang Stufe I

### Montag, 20. September 2010

18:00 bis 22:00 Uhr, Gastwirtschaft Kirchspielskrug Gallehus, Viöl  
GV der Gemeinden Behrendorf, Bondelum, Haselund, Löwenstedt, Norstedt, Sollwitt und Viöl

### Donnerstag, 30. September 2010

18:00 bis 22:00 Uhr, Gastwirtschaft Immenstedt-Bahnhof, Immenstedt  
GV der Gemeinden Ahrenviöl, Ahrenviölfeld, Immenstedt, Oster-Ohrstedt, Schwesing und Wester-Ohrstedt

Bei Interesse wird den GV eine weitere Schulung angeboten:

Grundlehrgang Stufe II

### Sonnabend, 23. Oktober 2010

9:00 bis 15:00 Uhr, Veranstaltungsort noch offen

*Uwe Linau, Amt Viöl*

## Von einem der schönsten Tage im Leben...

Nachstehend veröffentlichen wir Paare aus dem Amtsbereich, die kürzlich geheiratet haben. Wir wünschen den Ehepaaren alles Gute für die gemeinsame Zukunft!

*Sascha und Verena Clausen*, geb. Vollersen, Viöl, 15. Juli 2010

*Marco und Natascha Hansen*, geb. Matschijewski, Haselund, 16. Juli 2010

*Dirk und Annika Clausen*, geb. Jürgensen, Wester-Ohrstedt, 24. Juli 2010

*Stephan und Nadine Carstensen*, geb. Thiesen, Viöl, 31. Juli 2010

*André und Inken Heuer*, geb. Thomsen, Viöl, 6. August 2010

*Frank und Birte Haeßler*, geb. Domeyer, Bondelum, 27. August 2010

### Amt Viöl - Westerende 41 - 25884 Viöl

Tel.: 04843 2090-0, Fax: 04843 2090 70

E-Mail: [info@amt-vioel.de](mailto:info@amt-vioel.de) | [info@amt-vioel.de](mailto:info@amt-vioel.de), Homepage: [www.amt-vioel.de](http://www.amt-vioel.de)

Öffnungszeiten:

montags bis freitags 8:30 Uhr bis 12:00 Uhr, dienstags 13:00 Uhr bis 16:00 Uhr,  
donnerstags 13:00 Uhr bis 18:00 Uhr sowie gerne auch nach Vereinbarung



### Telefon- und E-Mail-Verzeichnis der Beschäftigten / Gleichstellungsbeauftragten beim Amt Viöl

Mitarbeiter	Abteilung	Telefondurchwahl	eMail
		0 48 43 / 20 90 -	
<b>Brummund, Willi</b>	Hauptamt	- 18	<a href="mailto:willi.brummund@amt-vioel.de">willi.brummund@amt-vioel.de</a>
<b>Carstensen, Gerd</b>	Leitender Verwaltungsbeamter	- 21	<a href="mailto:gerd.carstensen@amt-vioel.de">gerd.carstensen@amt-vioel.de</a>
<b>Christiansen-Hansen, Ina</b>	Einwohnermeldeamt	- 12	<a href="mailto:ina.christiansen-hansen@amt-vioel.de">ina.christiansen-hansen@amt-vioel.de</a>
<b>Engel, Marion</b>	Sekretariat	- 23	<a href="mailto:marion.engel@amt-vioel.de">marion.engel@amt-vioel.de</a>
<b>Fischer, Monika</b>	Amtskasse	- 37	<a href="mailto:monika.fischer@amt-vioel.de">monika.fischer@amt-vioel.de</a>
<b>Hansen, Angelika</b>	Einwohnermeldeamt	- 11	<a href="mailto:angelika.hansen@amt-vioel.de">angelika.hansen@amt-vioel.de</a>
<b>Hansen, Gabriele</b>	Bauamt	- 27	<a href="mailto:gaby.hansen@amt-vioel.de">gaby.hansen@amt-vioel.de</a>
<b>Hansen, Karen</b>	Sekretariat	- 25	<a href="mailto:karen.hansen@amt-vioel.de">karen.hansen@amt-vioel.de</a>
<b>Heinsen, Uwe</b>	Bauamt	- 26	<a href="mailto:uwe.heinsen@amt-vioel.de">uwe.heinsen@amt-vioel.de</a>
<b>Hellmann-Tauber, Ute</b>	Hauptamt	- 22	<a href="mailto:ute.hellmann-tauber@amt-vioel.de">ute.hellmann-tauber@amt-vioel.de</a>
<b>Hurst, Martin</b>	Ordnungsamt	- 16	<a href="mailto:martin.hurst@amt-vioel.de">martin.hurst@amt-vioel.de</a>
<b>Linau, Uwe</b>	Kämmerei	- 31	<a href="mailto:uwe.linau@amt-vioel.de">uwe.linau@amt-vioel.de</a>
<b>Nommensen, Mareike</b>	Einwohnermeldeamt	- 13	<a href="mailto:mareike.nommensen@amt-vioel.de">mareike.nommensen@amt-vioel.de</a>
<b>Matthiesen, Birte</b>	Hauptamt	- 19	<a href="mailto:birte.matthiesen@amt-vioel.de">birte.matthiesen@amt-vioel.de</a>
<b>Möhrke, Matthias</b>	Kämmerei	- 32	<a href="mailto:matthias.moehrke@amt-vioel.de">matthias.moehrke@amt-vioel.de</a>
<b>Paulsen, Doris</b>	Amtskasse	- 38	<a href="mailto:doris.paulsen@amt-vioel.de">doris.paulsen@amt-vioel.de</a>
<b>Phillips, Marion</b>	Kämmerei	- 24	<a href="mailto:marion.phillips@amt-vioel.de">marion.phillips@amt-vioel.de</a>
<b>Sellier, Marion</b>	ehrenamtl. Gleichstellungsbeauftragte	04843-2166	<a href="mailto:marion.sellier@t-online.de">marion.sellier@t-online.de</a>
<b>Schmidt, Tanja</b>	Kämmerei	- 33	<a href="mailto:tanja.schmidt@amt-vioel.de">tanja.schmidt@amt-vioel.de</a>
<b>Wittmann, Bente</b>	Kämmerei	- 35	<a href="mailto:bente.wittmann@amt-vioel.de">bente.wittmann@amt-vioel.de</a>

## Neu: Wohngeld im Amt Viöl

Neue Verwaltungsleistungen in der Amtsverwaltung Viöl: Mit der Gründung des Sozialzentrums Husum und Umland zum 1. Januar 2005 wurden vom Amt Viöl sowie den früheren Ämtern Treene, Hattstedt, Nordstrand und Pellworm verschiedene Verwaltungsleistungen auf die Stadt Husum übertragen. Nachdem zum 1. Januar 2009 der Kreis der Anspruchsberechtigten für Wohngeldleistungen erweitert wurde, hat das Amt Viöl die öffentlich-rechtliche Vereinbarung mit der Stadt Husum gekündigt und wird zum 1. Dezember 2010 / 1. Januar 2011 die nachfolgenden Verwaltungsleistungen wieder in der Amtsverwaltung Viöl erbringen:

Wohngeld (Miet- und Lastenzuschüsse, Kinderwohngeld) – 1. Dezember 2010  
Sozialstaffel Kindertagesstätten – 1. Januar 2011

Ausstellung von Wohnberechtigungsscheinen – 1. Januar 2011

Unterbringung von Aussiedlern – 1. Januar 2011

Die heute vorliegenden Wohngeldbescheide behalten ihre Gültigkeit für den Bewilligungszeitraum. Leistungsempfänger werden in den nächsten Monaten durch die Stadt Husum auf den Wechsel bei zukünftigen Anträgen hingewiesen.

Die Beschäftigten im Sozialzentrum Husum und Umland und bei der Amtsverwaltung Viöl bereiten einen problemlosen Übergang vor. Ziel ist, dass die Leistungsempfänger den Übergang erst spüren, wenn sie ab 1. Dezember 2010 ihre

Weiterbewilligungsanträge in der Amtsverwaltung Viöl – Bürgerbüro -, Sachbearbeiterin Mareike Nommensen, Westerende 41, 25884 Viöl, einreichen, und nicht mehr in das Sozialzentrum Husum und Umland, Rathaus, Husum, abgeben.

Mit der Aufgabenübernahme erfüllt das Amt Viöl seine Verpflichtung zur Übernahme neuer Aufgaben als Folge der Verwaltungsstrukturreform. Zugleich werden Verwaltungsdienstleistungen wieder ortsnahe in der Amtsverwaltung Viöl zur Verfügung gestellt.

Für weitere Auskünfte stehen zur Verfügung:

- Sozialzentrum Husum und Umland
- Sachbearbeiter/in: Tel. 04841-666-573 (Frau Kristina Krieger) und 04841 – 666 – 574 (Frau Marie Hardt)
- Amt Viöl – Bürgerbüro -, Tel. 04843-2090-13  
Sachbearbeiterin: Frau Mareike Nommensen

Hans Jes Hansen  
Amtsvorsteher  
Amt Viöl

Rainer Maaß  
Bürgermeister  
Stadt Husum

Holger Delfs  
Leiter  
Sozialzentrum  
Husum und Umland

## Aktuelles aus dem Fundbüro

Die Anzeige, Aufbewahrung und Herausgabe von Fundsachen richtet sich nach den §§ 965 ff. Bürgerliches Gesetzbuch.

Im Amt Viöl wurden folgende Fundsachen abgegeben:

- Fahrrad der Marke „Flamme“ in blau-grün

- Fahrrad der Marke „Grecos“ in schwarz-pink
- Portemonnaie
- Schmuck
- diverse Schlüsselbünde

### - Nachruf -

*In tiefer Trauer nimmt die Gemeinde Viöl Abschied von der langjährigen Gemeindevertreterin*

**Christa Rebenstorf,**

*die am 20. August 2010 verstorben ist.*

*Christa Rebenstorf war von 1978-1994 in Viöl kommunalpolitisch tätig. Während dieser Zeit hat sie sich stets mit aller Kraft für Gerechtigkeit und Toleranz gegenüber allen Mitmenschen eingesetzt. Christa war eine starke Frau. Ihr Ansehen werden wir mit großem Respekt in Erinnerung behalten.*

*Unser Mitgefühl gilt ihrem Ehemann Hans August und der Familie.*

Hans Jes Hansen, Bürgermeister Viöl

## Lohnsteuerkarte 2011

Das Einwohnermeldeamt/Bürgerbüro der Amtsverwaltung Viöl informiert... Die Lohnsteuerkarte in Papierform wie wir sie bisher gekannt haben, wurde letztmalig für das Steuerjahr 2010 ausgestellt. Sie erhalten in diesem Oktober also keine Steuerkarte mehr für das kommende Steuerjahr 2011.

In der nächsten Ausgabe der Informationsbroschüre „Amt Viöl Aktuell“ werden wir Sie ausführlich über den zukünftigen Ablauf informieren.

## Die neue Veto-Herbstkollektion ist da!

Mode mit Pfiff...  
**Silvias**



**MODESTÜBCHEN**

Westermarkt 1 · 25884 Viöl · Telefon/Fax 0 48 43 - 20 40 74

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. von 09:00 – 19:00 Uhr · Sa. von 09:00 – 16:00 Uhr

**“ZUM SUPERPREIS”**

**RIESENGEBIRGE**

**5 TAGE REISE**

\*\*\*Kurzreise mit Qualität\*\*\*

Mit tollen Ausflugsmöglichkeiten:

**Hirschberg - Breslau - Krummhübel - Görlitz**

**Unsere Leistungen:**  
Komfortbusreise, am Anreisetag Frühstück im Bus  
4 x Übernachtung im Kurhotel, Frühstücksbuffet,  
4x 3 Gang Menü im Rahmen der HP, Begrüßungsgetränk, Kurtaxe, Einreisegebühr Polen

**Anmeldung und Durchführung:**  
**Reisebüro Grunert**  
Husum - Siemensstr. 7-9  
Telefon 0 48 41 / 7 87 15

**VIEL SEHEN WENIG ZAHLEN**

**TOP 3 \*\*\* HOTELS!**

**Inkl. Nur € 139,-**  
EZ-Zuschlag 40,- €  
**HP**

KEINE WERBEFAHRT ACHTUNG BEGRENZTE PLÄTZE



## Erinnerungen an 40 Jahre Schulverband

*Erinnerungen 40 Jahre Schulverband Viöl - erzählt von Hans-Heinrich Carstensen („Hein Boxlund“), Viöl, ehemaliger Schulverbandsvorsteher 1982 – 2008*

### 01) Die Entwicklung

Herzlichen Glückwunsch an alle Amtsträger, die bis heute dazu beigetragen haben, dass die Kinder im Schulverbandsbereich Viöl eine erstklassige Schulbildung erhalten.

Warum und wie der Schulverband Viöl gegründet wurde, entnehmen wir am besten aus dem Grußwort des 1. Schulverbandsvorstehers Johannes Carstensen, Norstedt, aus der Chronik zum 25-jährigen Jubiläum des Schulverbandes Viöl aus dem Jahre 1995.

Carstensen schreibt: In den fünfziger und Anfang der sechziger Jahre – zu den Zeiten der Reformen in Schleswig-Holstein (hier sei noch einmal an die Kreis-, Ämter- und Gemeindereformen erinnert) – zeichnete sich unter anderem auch ab, dass die Landesregierung eine grundlegende Reformierung des Schul- und Bildungssystems beabsichtigte. Das bis dahin seit Jahrzehnten bestehende Schulrecht in den Dörfern und Gemeinden mit den ein- bis zweiklassigen Schulen mit je 4 bzw. 5 Jahrgängen (in kleineren Schulen auch 9 Jahrgänge je Schule) sollte die Existenz verlieren. Die Schulen sollten zu größeren Einheiten in Dörfergemeinschaftsschulen oder Schulzentren zusammengelegt werden. Man begründete diese Maßnahme damit, dass man in ein- und zweizügigen Grund-, Haupt- und Realschulen mit je 4–5 Jahrgangsklassen den Kindern mehr Wissen vermitteln könne, um damit die Möglichkeit zu schaffen, das „Bildungsgefälle zwischen Stadt- und Landkindern“ abzubauen, wie damals der Slogan lautete. Veranlassung gaben auch die pädagogischen Hochschulen, die nur noch Fachschullehrer ausbildeten und sich von den so genannten „Zehnkämpfern“ verabschiedeten.

Mitte der sechziger Jahre wurde von der Landesregierung der Generalschulbauplan erstellt, der für Viöl ein Schulzentrum vorsah, vor allem, weil es bereits 1950 einen Aufbauzug unterhielt. Dieser war der Realschule gleichgestellt und gab bei erfolgreichem Abschluss den Jugendlichen die Möglichkeit, weiterführende Schulen zu besuchen.

Gegen den Generalschulbauplan, der auch die Gründung eines Schulverbandes zur Bedingung hatte, erhob sich unter der Bevölkerung in den Gemeinden erheblicher Widerstand, ging es doch darum, die eigenen Schulen zu schließen und weite Schulwege in Kauf zu nehmen. Auch ich persönlich als Schulverbandsvorsteher des Aufbauzuges Viöl hatte zunächst erhebliche Bedenken gegen die enorme Reformierung im Schul- und Bildungswesen. Nach reichlicher Überlegung und Abwägung verschiedener Gründe – unter anderem auch die Aufkündigung des Aufbauzuges, welche als Folge wieder die Realschüler in die Städte verwies – sah ich mich veranlasst, mit dem derzeitigen Schulrat des Kreises Husum, Herrn Heitmann, zeitweise auch mit Schulleiter Petersen, Bgm. Wobser und Elternbeiratsvorsitzendem Petersen, in allen Gemeinden, die zum Einzugsbereich vorgesehen waren, Einwohnerversammlungen durchzuführen. Diese Versammlungen sollten dazu dienen, den Gemeindevertretungen den Beschluss zu erleichtern, dem zu gründenden Schulverband beizutreten.

Alle Versammlungen fanden mit zahlreicher Beteiligung der Dorfbewohner in den Wintermonaten 1969/70 statt. Es war kein leichtes Unterfangen, die Einwohner davon zu überzeugen, dass dieser Weg der Erneuerung des Schul- und Bildungswesens wohl doch der richtige Schritt in die Zukunft sei. Nach langen und zeitweise auch heftigen Debatten wurde öffentlich abgestimmt mit dem Ergebnis, dass in allen Dörfern und Gemeinden mit Mehrheit dem Generalschulbauplan und der Gründung des Schulverbandes zugestimmt wurde.

Das Gleiche geschah dann in den Gemeindevertretungen. Im Sommer 1970 gab dann auch der Landrat des neu entstandenen Kreises Nordfriesland, Dr. Klaus Petersen, unter Anerkennung der geographischen Lage Viöls (zentraler Ort zwi-

schen Husum, Flensburg, Schleswig und Bredstedt) seine Zustimmung.

Im Herbst 1970 fand die erste Sitzung zur Gründung des Schulverbandes statt. Die Satzung wurde beschlossen. Entsprechend der Satzung wurden der Verbandsvorsteher, der Stellvertreter sowie die Vorstands- und Ausschussmitglieder gewählt.

Als erste Amtshandlung des Vorstandes wurden die erforderlichen Grundstücke neben den bereits von der Gemeinde Viöl Anfang 1950 errichteten Gebäuden der Grund- und Hauptschule erworben.

Dem Schulverband oblag nun die Entscheidung, welcher Bauweise er den Vorzug geben sollte. Zur Wahl standen die konventionelle oder die Fertigbauweise. Man entschied sich für die herkömmliche Bauweise, das so genannte Schustersystem. Damit war der Weg frei, den ersten Spatenstich zur Erstellung des ersten Bauabschnittes zu vollziehen. Soweit (auszugsweise) Johannes Carstensen

Die Gründungsversammlung fand statt am 26. Oktober 1970 bei Gallehus in Viöl. Die Schulverbandsversammlung wählte laut Satzung den Schulverbandsvorsteher, einen Stellvertreter und 5 weitere Mitglieder in den Schulverbandsvorstand. Die Schulverbandsversammlung setzt sich zusammen aus allen Bürgermeistern und je nach Schülerzahl dazu gewählten Gemeindevertretern.

1972 wählte man den ersten Schulverbandsvorstand:

SV-Vorsitzender Johannes Carstensen, Bgm. Norstedt; Stellvertreter Erich Wobser, Bgm. Viöl; August Hansen, Bgm. Löwenstedt; Jens Carstensen, Bgm. Haselund; Carl Peter Martensen, Bgm. Joldelund; Carsten Albertsen, Bgm. Hochviöl; Hans Carstensen (Klaawes), GV Viöl

Laut Beschluss des damaligen Landrates, der Schulräte und des Kreisschulamtes sollte in Viöl ein Schulzentrum entstehen einschließlich Einzugsbereich Ohrstedt! Nach Vorausberechnungen für 1975 würden dann 1.400 Kinder die Schule Viöl besuchen. Daraufhin wurde eine Raumbedarfsplanung erstellt. Der Architekt war Kurt Kabelitz aus Schobüll. 1971 hat der SV Viöl 4,3 ha Schulbauland erworben: von der Gemeinde Viöl 1,2 ha

von Hans und Andreas Carstensen (Schmöllers) 1,8 ha

von Noline Christiansen, Sollwittfeld 0,6 ha

von Gerd Weiß, Viöl 0,07 ha

Für weiteren Grundstückserwerb wurde mit Schmöllers (Hans und Andreas Carstensen) eine Vereinbarung getroffen, dass 6 ha Land zum Preis von 9 DM je m<sup>2</sup> nach und nach erworben werden könnte.

Dann wurde gebaut und gebaut. Von 1972 – 79 wurden 16 Klassenräume, 4 Fachklassen, eine Sporthalle und der Sportplatz fertiggestellt. Wegen der Zentralisierung wurden die Schulen in Hoxtrup und Bondelum schon frühzeitig geschlossen. Bondelumer Grundschüler gingen nach Behrendorf in die Schule. 1979 wurden die Schulen in Norstedt und Sollwitt geschlossen. Die Behrendorfer Schule wurde als Außenstelle noch bis 1983 genutzt. Die Schülerzahl stieg in Viöl auf über 700 und in den Ferien wurden an der Viöler Schule 2 Fertiggklassen aufgestellt.

### 02) Schüler aus dem Jörler Raum und Immenstedt

Seit 1976/77 sind Schüler aus den Gemeinden Jörler, Janneby, Süderhackstedt und Sollerup, alle Amt Eggebek, Gastschüler in der Realschule Viöl.

Der Amtsvorsteher Hans Peter Thomsen von Paulsgabe hatte angefragt, ob die Realschüler aus den genannten Gemeinden die Schule besuchen könnten. Der Grund war, dass sie von den Tarper Realschulvertretern als „Hinterwälder“ bezeichnet wurden. Hier sieht man wieder, wie persönliche Befindlichkeiten in der Politik viel regeln. Schule und Schulverband waren sich einig, dass die Schüler willkommen sind, garantierten sie doch die Zweizügigkeit der Realschule. Räumlichkeiten waren da, die Schülerbeförderung wurde geregelt. 1976 wurden die ersten 4 Schüler aus Gemeinden, die nicht dem Schulverband angehörten, in

Viöl eingeschult. Schulkostenbeiträge gab es nicht. Die Kreisschulämter Schleswig und Nordfriesland stellten es den Eltern frei, wohin sie ihre Kinder schicken. 1983 wurde ein Gesetz erlassen, dass die Gemeinden für ihre Gastschüler 1/6 der Fahrtkosten bezahlen müssen. Das bewog den Amtsvorsteher Hans Peter Thomsen, mich auf dem Feld bei der Frühjahrsarbeit zu besuchen und mir zu erklären: „Wenn wi Geld vör unse Kinner betolen sööd, god wi vun Viöl wech.“ Am Ende des Gesprächs bestand ich auf die Erfüllung des Gesetzes, würde aber den Verband über unser Gespräch informieren.

Ergebnis:

Die 4 Gemeinden bezahlten für ihre Schüler 1/6 Fahrtkostenanteile und sind auch heute noch gern gesehene Gastschüler. Das Verhältnis zwischen dem „Jörler Raum“, im Durchschnitt sind 40 Kinder in Viöl, der Schule Viöl und dem Schulverband war stets vertrauensvoll und gut. Der Jannebyer Bürgermeister Karl-Heinz Matthiesen war jahrelang Gast in der Schulverbandsversammlung mit beratender Stimme. Neue Situationen wurden stets zur Zufriedenheit aller gelöst und die vom Land festgesetzten Schulkostenbeiträge sind kein Thema mehr. Ihm folgten als beratende Mitglieder Bürgermeister Peter Brodersen, Süderhackstedt, und Bürgermeisterin Silke Hünefeld, Jörl.

Für die Immenstedter Realschüler war Frau Gemeindevertreterin Helga Hansen in der Schulverbandsversammlung vertreten. Ihr folgte Gemeindevertreterin Ute Carstensen.

### 03) Die Schulen in Haselund und Löwenstedt

1970 wurden die Haupt- und Realschüler der beiden Gemeinden in Viöl beschult. Die Grundschüler waren an beiden Standorten untergebracht.

1972 wurde die Verwaltung der beiden Schulen dem Schulverband Viöl übertragen.

1978 mit der Pensionierung des Haselunder Schulleiters wurde die Grundschule Löwenstedt als Schulstandort aufgelöst. Nun gab es die Grundschule Haselund mit Nebenstelle Löwenstedt. Ein öffentlich-rechtlicher Vertrag wurde geschlossen. Die Schule wurde verpflichtet, in jeder Gemeinde zwei Klassen zu betreiben. 1995 waren sich die beiden Bürgermeister, Jens Hansen für Löwenstedt und Martin Albertsen für Haselund, einig, dass alle Grundschüler beider Gemeinden in Haselund beschult werden. In Löwenstedt entstand ein Kindergarten für beide Gemeinden.

Die Schule Haselund wurde 4-klassig ausgebaut und erhielt einen Sportplatz mit 50 m Tartanbahn, Weitsprung- sowie Kugelstoßanlage.

Die gemeinsame Beschulung der Haselunder und Löwenstedter Grundschüler an einem Standort war immer der Wunsch von Schulleiter Arthur Meyer, wohnhaft in Löwenstedt, gewesen. Er erlebte es genau zu seiner Pensionierung.

Nach der Pensionierung von Schulleiter Arthur Meyer im Jahr 1995 wurde Monika Nielsky aus Schleswig seine Nachfolgerin. Nach ihrer Pensionierung im Jahr 2006 übernahm der „Halliglehrer“ Henning Schlüter als kommissarischer Leiter die Schule in Haselund. Nach seiner Versetzung im Jahr 2008 kam die Flensburgerin Britta Ehler als kommissarische Leiterin an die Grundschule Haselund.

Zum Bedauern des Schulträgers wurde die Schulleitung „GS Haselund“ nicht mehr ausgeschrieben, d. h. der Leiter/die Leiterin werden nicht von einem Wahlausschuss gewählt und auch nicht zum Rektor/zur Rektorin befördert und entsprechend besoldet.

### 04) Die Schulverbandsvorsteher

1970 war Johannes Carstensen Verbandsvorsteher des Zweckverbandes Aufbauzug Viöl. Er leitete die Gründungsversammlung und wurde 1972 zum ersten Schulverbandsvorsteher gewählt. Sein Stellvertreter war Erich Wobser, Bürgermeister in Viöl.

In die Schulverbandsversammlung konnten nur Bürgermeister und gewählte Gemeindevertreter aufgenommen werden. Der Bürgermeister war kraft seines Amtes

Mitglied. Je nach Schülerzahl wurden Gemeindevertreter dazugewählt.

Johannes Carstensen hat in den ersten Jahren viel Überzeugungsarbeit für das Schulzentrum Viöl leisten müssen. Er blieb 8 Jahre Verbandsvorsteher. In diesen Jahren wurden 16 Klassenräume, 4 Fachklassen, die Sporthalle und der Sportplatz fertiggestellt. „Seine Sachkenntnis, geistige Wendigkeit mit sprachlicher Ausdrucksfähigkeit haben entscheidend zur Realisierung des Schulzentrums Viöl beigetragen.“ Schulleiter Heinrich Petersen über Johannes Carstensen in der Schulchronik Viöl.

Der Nachfolger von Johannes Carstensen war Erich Wobser von 1978 – 1982. Sein 1. Stellvertreter war Jens Hansen aus Löwenstedt. In dieser Wahlperiode wurde weniger gebaut, aber viel in Sachen Schülerverkehr geregelt. Erich Wobser war Bürgermeister von Viöl, Schulverbandsvorsteher und Kreistagsabgeordneter. Er wollte sich aus Altersgründen 1982 aus der Politik zurückziehen und verteilte schon geistig seine Posten: „Helmut Wree, du gehst in de Kreistag, Hans Jes Hansen, du warst Bürgermeister von Viöl und du, Hans Heinrich, warst Schulverbandsvorsteher.“

An diesen Gedanken mussten wir uns erst einmal gewöhnen. Aber nach der Kommunalwahl 1982 kam es genau, wie Erich Wobser es geplant hatte. Am 27. Mai 1982 wurde ich Schulverbandsvorsteher. Er gab mir noch 3 Dinge mit auf den Weg: - Die Schule Viöl muss fertig gebaut werden (Verwaltungstrakt und Sonderunterrichtsräume); - die Realschüler aus dem Ohrstedter Raum, die in Husum zur Realschule gehen, gehören nach Viöl; - der Schulverband Viöl muss der Gemeinde Viöl das 1953 - 55 gebaute Schulgebäude abkaufen (Vermögensauseinandersetzung).

Einen Teil haben wir geschafft. Schon 1984 bei der Planung des Verwaltungstraktes mit Fachräumen waren der Viöler Bgm. Hans Jes Hansen und ich uns einig. (Wir kennen und schätzen uns schon vom ersten Schultag an. 1946 wurden wir beide mit 64 anderen Schülern in Viöl in einer Klasse eingeschult). Die Gemeinde übernahm die nicht förderungsfähigen Kosten und der Schulverband kaufte der Gemeinde die „alte Schule“ ab. Die zuständigen Gremien folgten unseren Empfehlungen.

Auch bei weiteren Bauten war die Gemeinde Viöl als ländlicher Zentralort immer bereit, die Kosten, die nicht durch Zuschüsse gedeckt waren, zu übernehmen. So konnte der Schulverband ein Schulzentrum erstellen, das allen Anforderungen der Schulpolitik entspricht. Ein Dank an den Viöler Bürgermeister und seine Gemeindevertreter.

In den 26 Jahren, die ich Schulverbandsvorsteher war, wurde viel gebaut und die Schule war immer noch nicht „fertig“. Auch 2010 wird wieder gebaut.

Von 1985 – 87 Verwaltungstrakt und Sonderunterrichtsräume  
1988 Flachdachsanieierung (Auf alle Dächer, bei denen es möglich war, wurde ein Dach mit 2 % Gefälle gebaut).

1991 wurde ein Sportgeräteraum auf dem Sportplatz erstellt.

1995/97 wurde die Schule Haselund umgebaut.

1998 Bau von 3 Klassenräumen und Kommunikationsraum

2003 Bau von 4 Klassen

Bei den Wahlen 1982 und 1986 war

GV (ab 1988 Bgm.) Jens Hansen, Löwenstedt, mein Stellvertreter

Bgm. Ewald Matzke, Haselund war 2. Stellvertreter

1990 wurde GV Otto Albertsen, Löwenstedt, 1. Stellvertreter und

GV Heinrich Carstensen, Haselund, 2. Stellvertreter

1994 war GV Otto Albertsen, Löwenstedt, 1. Stellvertreter und

GV Elke Jensen, Behrendorf, 2. Stellvertreterin

1998 war GV Karl-Heinrich Albertsen, Haselund, 1. Stellvertreter und

GV Renate Möller, Pobüll, 2. Stellvertreterin

2003 bestand der Schulverbandsvorsitz aus den gleichen Personen wie nach der Wahl 1998.

(Weiter geht es in der nächsten Ausgabe am 1. November 2010)

## Neuwahlen bei der Amtswehrfeuer

Zur Wahl eines stellvertretenden Amtswehrführers war eine Delegiertenversammlung der Freiwilligen Feuerwehren des Amtes Viöl in den Gasthof Immenstedt-Bahnhof eingeladen. 71 Delegierte mit 66 Wahlberechtigten aus 14 Wehren des Amtes Viöl konnte Amtswehrführer Holger Makoben begrüßen. Mit anwesend Amtsvorsteher Hans Jes Hansen, Ehrenmitglied Erich Hansen sowie Hans-Peter Thomsen, stellvertretender Bürgermeister der Gemeinde Immenstedt. Der Amtswehrführer bedankte sich bei seinem bisherigen Stellvertreter Uwe Kneesch für die in den vergangenen sechs Jahren geleistete Arbeit und überreichte ihm ein Präsent. Der Amtsvorsteher übernahm dann die Verlesung der Wahlvorschläge. Fristgerecht war ein Wahlvorschlag mit Rolf Schadwald rechtskräftig bei ihm eingegangen. Die Wahl wurde gemäß Brandschutzgesetz geheim durchgeführt. Amtswehrführer Makoben gab das Ergebnis mit 62 Ja-Stimmen bekannt und gratulierte seinem neuen Stellvertreter zur Wahl und wünscht sich eine gute Zusammenarbeit. Schadwald bedankte sich für das entgegengebrachte Vertrauen. Bis zur Vereidigung seines Nachfolgers wird der jetzige Inhaber Uwe Kneesch das Amt des stellvertretenden Amtswehrführers kommissarisch weiterführen. Da Photovoltaikanlagen auch für die Feuerwehren ein Thema ist, stand dieser auf der Tagesordnung. Kamerad Thorben Clausen aus Schwesing erläuterte anhand einer Power-Point-Präsentation das empfohlene Vorgehen der Feuerwehrekameraden bei einem Einsatz in diese Richtung. Zum Unfallschutz berichtete Makoben, das unter 18jährige nicht am Einsatz teilnehmen dürfen da sie im Schadensfall keinen Unfallschutz genießen. Weiter bedankte er sich bei Uwe Linau, Gemeindeführer der Gemeinde Viöl für 20 Jahre Ausbildungsleitertätigkeit im Amt und überreichte ein Präsent. Er stellte weiter den Kameraden Kai Jensen, Viöl als Linaus Nachfolger vor.



Kamerad Jörg Thomsen von der Oster-Ohrstedter Wehr, amweit als Brandschutzerzieher tätig, bemängelte die Entwicklung zu diesem Thema auf Kreisebene die leider sehr schleppend verlaufe. Zufrieden sei er jedoch mit der Brandschutzerziehung auf Amtsebene, denn die Zusammenarbeit mit Kindergärten und Schulen laufe prima. Amtsvorsteher Hans Jes Hansen beglückwünschte Rolf Schadwald zur Wahl und dankte Uwe Kneesch noch einmal für dessen Einsatzbereitschaft. Er wies noch darauf hin das es in der heutigen Zeit nicht immer selbstverständlich sei sich in den Dienst seiner Mitmenschen und der Umwelt zu stellen, hiermit ein Dank an alle Blauröcke. Er wünschte den Kameraden immer eine glückliche Hand bei ihrer Arbeit und dass sie stets unbeschadet von ihren Einsätzen zurückkehren.

### FLIESENLEGERMEISTER WOLFGANG NISSEN



Löwenstedter Str. 31  
25855 Haselund

- Bei uns sind Ihre Fliesen in guten Händen
- Ausführung von Neubau- und Sanierungsarbeiten mit Fliesen und Naturstein aller Art

Tel. 04843-205586 · Fax 205587 · Mob. 0174-9363748

## E Viöl Jensen

**Westerende 12 - 25884 Viöl  
Tel. 04843-1288 / Fax 04843-204622**

Ausführung aller Elektroinstallationsarbeiten  
Beratung - Planung - Wartung - Modernisierung

**Kundendienst für Hausgeräte  
aller Fabrikate von AEG bis ZANUSSI**

### Kanzleihaus Viöl - Auf breiter Basis voran!

Qualität, Erfahrung und Kompetenz in den Bereichen Steuer-, Unternehmens- und Rechtsberatung.

Carl-Heinrich Feddersen | Steuerberater / LB  
Kristina Jochimsen | Steuerberaterin

Knut Christiansen | Dipl.-Betriebswirt (FH)



**Feddersen & Jochimsen**  
Steuerberatungsgesellschaft mbH

**Concept Nord**  
Unternehmensberatungs GmbH

**Anwaltskanzlei Siemen**  
Rechtsanwalt Ole Siemen

## Vom Lehrling zum Chef - Dienstjubiläum von LVB Gerd Carstensen

Am 1. August 2010 feierte LVB Gerd Carstensen, Haselund, sein 40-jähriges Dienstjubiläum beim Amt Viöl. Anlässlich dieses besonderen Anlasses hatte Gerd Carstensen die Mitglieder des Haupt- und Finanzausschusses, die aktiven und passiven Mitarbeiter des Amtes Viöl sowie langjährige Weggefährten zu einem Grillfest in das Forsthaus Ahrenviöl eingeladen.

Amtsvorsteher Hans Jes Hansen würdigte das langjährige Wirken von LVB Carstensen und hob seine Umsicht sowie seine zukunftsweisenden Entscheidungen hervor. Die äußert vertrauensvolle Zusammenarbeit und das Engagement von Carstensen zur Stärkung des Amtes Viöl durch die Übernahme neuer Aufgaben und die Führung einer leistungsstarken Verwaltung wurden von AV Hansen besonders betont.

Am 1. August 1970 begann Carstensen seine Ausbildung zum Verwaltungsfachangestellten mit anschließendem Inspektorenlehrgang. Nach der Leitung des Sozialamtes und der Tätigkeit als stellvertretender Kämmerer übernahm er ab 1978 die Leitung des Hauptamtes und hiermit gleichzeitig auch die Geschäftsführung der Schulverbände Ohrstedt und Viöl. Die Arbeit für die Schulverbände war stets geprägt von starken Bautätigkeiten. LVB Carstensen bedankte sich hier besonders beim ehem. Schulverbandsvorsteher „Hein Boxlund“, mit dem ihm durch die vertrauensvolle Zusammenarbeit mittlerweile eine tiefe Freundschaft verbindet.

Seit dem 1. Oktober 2003 ist Gerd Carstensen Leitender Verwaltungsbeamter des Amtes Viöl. Sein Ziel, eine leistungsstarke Verwaltung voranzubringen und ortsnah Dienstleistungen für alle Einwohner anzubieten, ist durch das sehr gute Team jederzeit realisierbar. Gleichzeitig sprach er einen besonderen Dank an seine Ehefrau Renate und die 3 Kinder aus, die ihn in jeder Hinsicht immer unterstützt haben.



Stv. LVB und Kämmerer Uwe Linau überbrachte die gute Wünsche und den Dank der Kollegen. Gleichzeitig ließ er die 40 Berufsjahre mit einigen Highlights augenzwinkernd Revue passieren. Die Mitarbeiter der Amtsverwaltung Viöl schlossen sich diesen Wünschen mit einem umgedichteten Lied an und bewiesen an diesem Abend gesangliche Leistungsstärke. Gerd Carstensen und seine Frau Renate zeigten sich sichtlich gerührt und auch das Präsent in Form eines Fußballregenschirmes mit Geld-Regen für den Besuch eines Fußballspiels in England kam sehr gut an. Der Abend klang in geselliger Runde mit einer abschließenden Rede vom Vorsitzenden des Personalrates, Matthias Möhrke, bei wunderbarem Sommerwetter aus.

*Birte Matthiesen, Amt Viöl*



## Energiekompetenz aus Ihrer Nachbarschaft

Als Schleswig-Holstein Netz AG betreiben wir 51000 Kilometer Mittel- und Niederspannungsnetze sowie 14 800 Kilometer Gas- und 7 500 Kilometer Kommunikationsnetze. Hierzu können wir auf viele eigene Mitarbeiter sowie die Spezialisten der E.ON Hanse AG zurückgreifen – erfahrene und kompetente Kollegen, die dort leben, wo die Netze liegen: in Ihrer Nachbarschaft.

[www.sh-netz.com](http://www.sh-netz.com)



# Einschulung in Viöl



G1/2a mit Renate Harrsen und Beate von Lardon



G1/2b mit Swantje Andresen



G1/2c mit Olaf Petersen



G 1-2d mit Katja Johannsen

**Ihr Hörgeräteakustiker in Viöl**

Wir ziehen in den nächsten Wochen um - vom Westerende 9 zum Westerende 19. Der Betrieb läuft weiter.

Sie erreichen uns bis zum Umzug telefonisch über unser Geschäft in Schleswig 04621/23250

**Sager**  
besser hören besser sehen

**»Mobile Haustierversorgung«**

Ihr Haustier muss nicht unversorgt bleiben, wenn Sie: zur Arbeit müssen, wenn Sie in Urlaub möchten, wenn Sie krank geworden sind, wenn unvorhergesehenes eingetreten ist. Ich übernehme für Sie auch den unangenehmen Gang zum Tierarzt.

**Reneé Cloeser-Zinke**  
04843-2058849 · 0171-3208106  
Email: r.cloeser@googlemail.com

**Reiseberatung ganz nach Ihren Wünschen**  
So individuell wie Sie sind, plane ich Ihren Urlaub. Ohne beschwerliche Wege durch den Internet-Dschungel, ohne pauschale Öffnungszeiten.

**Flexibel und mobil**  
Ich berate Sie, wo immer Sie möchten. Zu Hause, im Büro, am Telefon - auch abends und am Wochenende. Mein Motto: Individuelle Beratung in entspannter und ungestörter Atmosphäre.

**Erfahrung und Kompetenz**  
Ob Kurztrip oder Weltreise - bei mir ist jeder Urlaubswunsch in guten Händen. Die Welt der Reisen ist seit vielen Jahren meine Leidenschaft. Und an meiner Seite habe ich einen starken Partner.

**TAKE OFF**  
- Ein Unternehmen der World of TUI  
- Wir buchen alle namhaften Veranstalter  
- Modernste EDV für Beratung und Preisvergleich

**Achim Marten**  
Selbständiger Reiseberater

**Ihre Persönliche Reiseberatung:**  
Achim Marten  
☎ 04843 - 20 50 458  
achim.marten@takeoff-reisen.de  
www.reiseberatung-vioel.de

**DE DEKO BLOOM**

Daniela Hansen

Norderfeld 13 · 25864 Löwenstedt  
Telefon 04843-923 · Handy 0151-10607526

## Einschulung der 1. Klassen in Viöl

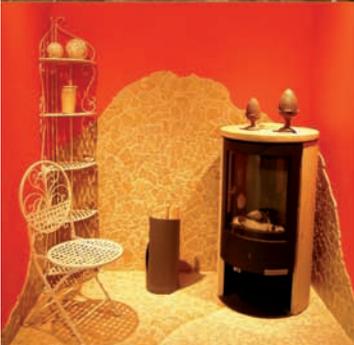
Am 25.08.10 war es endlich so weit: Die 1.-Klässler wurden feierlich in die Schulgemeinschaft aufgenommen.

Die Feier begann um 8:30 Uhr in der St. Christophorus Kirche zu Viöl. Dort wurden die Kinder und die Klassenlehrer zu Beginn durch Herrn Pastor Bollmann einzeln nach vorne gerufen und eingesegnet. Es wurden viele kindgerechte Lieder gesungen, wie zum Beispiel „Möge die Straße uns zusammen führen“. Nach dem Gottesdienst wurden die 1.-Klässler von den 2.-Klässlern herzlich empfangen und in die Schule begleitet. Über die Straße wurden sie sicher von den Schülerlotsen geführt.

Um 9:45 Uhr ging die Feier in der neuen, noch nicht offiziell eingeweihten, Mehrzweckhalle weiter. Dort sorgten der Chor unter der Leitung von Frau Funk und die Showtanzgruppe von N. Bender für die richtige Stimmung, bevor Frau Schmidt-Durdaut als Schulleiterin mit einer Rede an die Kinder und deren Eltern die offizielle Begrüßung vornahm.



Und um 11 Uhr war es endlich so weit: die Kinder durften in ihre Klassen gehen. Es wurde noch schnell ein Klassenfoto für die Zeitung gemacht und dann ging der Ernst des Lebens los. In der 5. Stunde durften die 1.-Klässler nach Hause und endlich ihre großen Schultüten auspacken. *bl/kj*



*So ward dat wat!*

**team**  
baucenter

sehen - finden - bauen

- 👍 Qualitätsprodukte zum fairen Preis
- 👍 Außenausstellung ganzjährig geöffnet
- 👍 sonntags Bauschau von 10 - 18 Uhr
- 👍 großer Fachmarkt

Und ein frischer Kaffee wartet immer auf Sie!



*Kunden zu begeistern, das ist unser Ziel!*

team baucenter Wanderup  
Husumer Str. 20 • 24997 Wanderup

04606 82 - 0



## Buntes Programm zur Einschulungsfeier in Viöl

Die neu erbaute und noch nicht offiziell eingeweihte Mehrzweckhalle des Standortes Viöl der GemS Viöl/Ohrstedt bestand ihre erste Belastungsprobe bei einem vielfältigen Begrüßungsprogramm für die neuen Schülerinnen und Schüler vor insgesamt etwa 250 Zuschauern, davon 63 Fünftklässler, mit guter Note.

Zwei Tage nach Ende der Sommerferien haben Schülerinnen und Schüler des Chors unter der Leitung von Frau Funk, eine Sportgruppe von Frau Brauer mit einer Basketballchoreographie, Gesangssolistinnen, ebenfalls durch Frau Funk vorbereitet, eine von Frau Nicolai trainierte Vieo-Clip-Dance-Gruppe aus der R8a und nicht zuletzt die „Modegruppe“ von Frau Petersen, die die Schulbekleidung gekonnt vorführte, einen bunten und schwungvollen Rahmen dieser Feier geliefert.



Vor der am Ende stehenden Klasseneinteilung, die schon kurz vor den Ferien bei einer Informationsveranstaltung den Eltern und Kindern bekannt gegeben worden war, standen noch kurze Ansprachen von der Schulleiterin Frau Schmidt-Durdaut und dem Koordinator für diese Klassenstufe, Herrn Ginzel. Darin ging es zum Einen um die Darstellung der in den letzten drei Jahren außerordentlichen Kraftanstrengungen des Schulträgers im Hinblick auf Baumaßnahmen und Ausstattung an den beiden Standorten Viöl und Ohrstedt. Kurz vor der Fertigstellung, aber schon im Gebrauch befinden sich in Viöl der neue Kunstraum, der neue Musikraum an der neuen Veranstaltungshalle, die etwa 350 Personen Platz bietet, sowie der erweiterte Verwaltungstrakt und das vergrößerte Lehrerzimmer in Viöl. Es entstanden auch noch 3 neue Klassenräume und eine Bibliothek. Ein weiterer Kunstraum wurde eingerichtet und ein



neuer Computerraum wird näher an den Klassen im Hauptgebäude installiert.

In die neuen und fast neuen Räume zogen denn auch die neuen Klassen mit ihren Klassenlehrerinnen, Frau Hetzel und Frau Brauer, sowie dem Klassenlehrer, Herrn Eckeberg-Fischer ein, nachdem sie durch die Vorsitzende des Fördervereins, Frau Brandt, als Begrüßungsgeschenk einen durch die Schule selbst gestalteten Terminplaner erhalten hatten. Zum

Anderen verglich Herr Ginzel in seiner Rede an die Kinder die Titelheldin von „Alice im Wunderland“ mit den vor ihm sitzenden Kindern, was ihre natürliche Neugier, Unbefangenheit und das Problemlöseverhalten angeht. Eigenschaften, die aus der Sicherheit der Klassengemeinschaft heraus in den kommenden Jahren weiter entwickelt werden würden und für den gewünschten Erfolg Voraussetzung seien. In einem Wortspiel vertauschte Herr Ginzel die Wortbestandteile von Gemeinschaftsschule und betonte die Bedeutung einer funktionierenden Schulgemeinschaft für ein erfolgreiches Lernen in angenehmer Atmosphäre.

Besonders zufrieden zeigten sich Lehrer und Eltern über die neue Halle, die übrigens eine gute Akustik hat und bei Öffnung zum Musikraum hin erstaunlich viel Platz bietet. Auch die zentrale Lage innerhalb des in den letzten Jahren Bauphase für Bauphase immer weitläufiger gewordenen Schulgebäudes ist eine echte Verbesserung im Hinblick auf Erreichbarkeit und Vorbereitung einer solchen schönen Feier.

*R. Ginzel*

### Nachhilfe und mehr!

Kompetenz seit 1974

Mini-Gruppen-> Maxi-Erfolg

**Mini-Lernkreis**

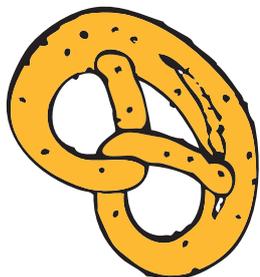
Info und Anmeldung  
0800-00 6 22 44 (gebührenfrei)  
oder 04843-20 50 774  
[www.minilernkreis.de](http://www.minilernkreis.de)

wieder Kurse in

**Viöl**

Mathe, Deutsch, Englisch...

- alle Fächer, Schularten, Klassen
- qualifizierte, engagierte Lehrkräfte
- Konzentrationsaufbau und -förderung
- LRS-Analyse und Rechtschreib-Förderung
- kostenlose Lehrmaterialien



**Bäckerei Hansen**  
**Jes Christian Hansen**  
**Westerende · Viöl**  
**Tel. 0 48 43 / 13 44**

*Wir backen  
nach allten  
Hausrezepten!*

Anzeigen- und  
Redaktionsschluss  
für die nächste Ausgabe  
- die am 15. September  
erscheint -  
ist der 1. September 2010

Durchführung würdiger  
Bestattungen in Stadt und Land.



*Bestattungen*  
**Timm**

Fachgeprüfter Bestatter  
Tag & Nacht erreichbar

**Viöl** Telefon  
Markt 10 0 48 43-20 24 24

**Eggebek** Telefon  
Hauptstraße 26 b 0 46 09-3 63

Mobil 01 71-8 31 27 74

## Lehrerin Witte - Verabschiedung nach 35 Jahren

Zum Ende des Schuljahres 2009/10 wurde die Grund- und Hauptschullehrerin Birgitt Witte in den Ruhestand verabschiedet.

Anlässlich einer Feierstunde unter Beteiligung des Kollegiums, einiger Gäste und Familienangehörigen wurde Frau Wittes Wirken an der Viöler Schule gewürdigt.

Den Auftakt machten Schülerinnen und Schüler der Klasse H8b unter der Leitung ihres Klassenlehrers Roland Schroeder. In Sketchen und umgedichteten Liedern charakterisierten sie treffend, liebevoll und witzig das pädagogische Wirken ihrer Deutschlehrerin. Auch die neu gewählten Schülersprecher/innen ließen es sich nicht nehmen, Frau Witte alles Gute für ihren Ruhestand zu wünschen.

Schulleiterin Angelika Schmidt-Durdaut hielt anlässlich der Feierstunde die Ansprache. Es folgen einige Auszüge:

Birgitt Witte hat die Fächer Deutsch, Sport und Erdkunde studiert und kam nach bestandener 1. Lehrereksamen im Jahr 1975 als Junglehrerin nach Viöl – und wollte hier eigentlich auch ganz schnell wieder weg in Richtung Flensburg. Bald hat sie jedoch die Vorteile einer ländlichen Schule erkannt und sich hier „eingerichtet“.

Und so ist sie 35 Jahre lang täglich 2 x 35 km an ihren Schulort und zurück nach Hause gefahren, nicht mitgerechnet die Tage, die sie 2 x kommen musste (z.B. wegen Elternabenden, Schulkonferenzen o.ä.). Ein Kalenderjahr hat ca. 200 Schultage, das ergibt pro Jahr ca. 14.000 km, in 35 Jahren jedoch 490.000 km – also wäre sie mindestens 12 Mal um die Welt gefahren.

Über ihre studierten Fächer hinaus hat Frau Witte, je nach Bedarf, auch in Neigungsfächern unterrichtet: besonders spezialisiert hat sie sich im Fach ‚Hauswirtschaft‘ ( heute in Verbraucherbildung umbenannt ), aber auch Religion und Wirtschaft/Politik hat sie in ihren eigenen Klassen gegeben und Betriebspraktika betreut. Sogar Dänisch für Freiwillige im Hauptschul-Wahlpflichtkurs hat sie erteilt – aufgrund ihrer alljährlichen Sommeraufenthalte auf Röm hatte sie dazu die entsprechenden Grundlagen.

Frau Witte war die geborene Klassenlehrerin schlechthin. Wie sie erzählte, hat sie insgesamt 6 Hauptschuljahrgänge jeweils von Klasse 5–9 zum Abschluss geführt, einen Jahrgang von 7-9 und einen von 8–9. Das macht genau 35 Dienstjahre aus. Dann verwundert es auch nicht, dass Frau Witte ständig zu Klassentreffen unterwegs ist.

Wer so regelmäßig als Klassenlehrerin eingesetzt ist, der geht auch häufig auf Reisen. Mit Birgitt Witte auf Klassenfahrt zu gehen, das war immer ein ganz besonderes Ereignis: Ob Skireisen in den Bayrischen Wald, Wandertouren, Städtereisen, Aufenthalte im Jugendwaldheim in Süderlügum oder in den ADS-Schullandheimen – der Phantasie sind da keine Grenzen gesetzt.

So allerhand Ämter hat Frau Witte in der Viöler Schule bekleidet: als Plattdeutsch-Beauftragte hat sie sich u.a. regelmäßig um den Plattdeutschen Lesewettbewerb gekümmert und darauf geachtet, dass dieser Sprache in unserem ländlichen Einzugsgebiet auch in der Schule ein größerer Stellenwert zuteil wird.

Als Gleichstellungsbeauftragte war sie viele Jahre Ansprechpartnerin für die Lehrerinnen und Schülerinnen, hat Aktivitäten am Girls' Day nicht nur für Mädchen, sondern auch für Jungen organisiert. – Zuerst wurde die Gleichstellungsthematik eher belächelt, mittlerweile müssen wir in den Schulen vermehrt darauf achten, dass die Mädchen den Jungen nicht den Schneid abkaufen.

Darüber hinaus war sie jahrzehntlang die einzige Fachlehrerin und somit auch Fachleiterin für Hauswirtschaft, aber auch etliche Jahre für das Fach Sport.

Frau Witte lagen unsere Hauptschüler/innen immer besonders am Herzen. Und sie konnte ‚fuchsteufelwild‘ werden, wenn irgendjemand etwas Verletzendes über diese Schülerklientel sagte. Es ist ihr mit ihrer Art vortrefflich gelungen, diese jungen Leute aufzubauen und sie hat aus ihnen all das herausgelockt, was irgendwie zu erreichen war. Ich weiß von keiner noch so schwierigen Klasse, die Frau Witte nicht doch noch bis zum Abschluss ‚hingekriegt‘ hat. – Nun hat sich durch die Schulreform eine völlig neue Situation ergeben und Frau Witte hofft, dass wir alle gerade diese Schülerklientel im Auge behalten werden, um sie mit Fingerspitzengefühl zum Abschluss zu begleiten. Es ist ihr in ihren 35 Dienstjahren ohne Ausnahme gelungen, die ihr anvertrauten Hauptschüler/innen lebensstüchtig zu machen. Dafür gebührt Frau Witte großer Dank.

Besondere Wertschätzung genießt Frau Witte nicht nur im Kreis der Kollegen und Kolleginnen. Auch bei Schülerinnen und Schülern sowie deren Eltern steht ihr Name hoch im Kurs.

Schülerinnen und Schüler erwähnten auf Befragung ihre ‚coolen‘ Sprüche ( – sie haben aber keine Beispiele genannt – ) und ihre zumeist gute Laune. Ihr Unterricht sei interessant gewesen und sie habe Leistung gefordert – dabei habe sie viel Spaß vertragen. Aber zuweilen gab es auch ein berechtigtes Donnerwetter... – Ein größeres Lob kann man von Schülern eigentlich kaum bekommen.

Bei ihren Kollegen und Kolleginnen steht sie für ‚klare Ansage‘, Geradlinigkeit, Zuverlässigkeit und Durchsetzungsvermögen – und das kombiniert mit dem nötigen Einfühlungsvermögen und Verständnis.“

Im Anschluss an die Worte der Schulleiterin sang ein spontaner ‚Chor‘ des Kollegiums nach der Melodie des Songs ‚Those were the days, my friend‘ ein Abschiedslied. Die Personalratsvorsitzende Britta Westphal überreichte der scheidenden Kollegin zum Abschied eine Gemeinschaftsarbeit des Kollegiums.

*Angelika Schmidt-Durdaut, Schulleiterin*

**MUSIK  
GARTEN**

Rhythmus, Tanz und Instrumentalspiel  
für Kinder ab 2 Jahre vormittags  
in Viöl, Schwesing und Löwenstedt  
für Kindergartenkinder nachmittags

Tel. 04843 / 2123

Manon Brummund / 25864 Löwenstedt

**WESTERNREITEN IN NORDFRIESLAND**



**Westernreiten auf Paint- und Isländern in der Halle  
oder im Gelände - auch Anfänger**

Margid Jensen · Lindenhof · Kragelund/Viöl · Tel. 04843/1575



## Neues aus der Kirchengemeinde Viöl

### Gottesdienste

So. 19.09.	10.00 Uhr	Gottesdienst in Viöl.
	11.15 Uhr	Tauf-Gottesdienst in Viöl
Fr. 24.09.	15.00 - 17.30 Uhr	Kinder-Gottesdienst im Kindergarten Viöl KiGoDi-Team
So. 26.09.	14.00 Uhr	Gottesdienst in Viöl anl. der Einführung von Pastor Jens Augustin, anschl. Empfang mit Kaffeetafel im Kirchspielskrug Gallehus Viöl. Propst Jessen-Thiesen, Pastor Augustin, Pastor Bollmann.
So. 03.10.	10.00 Uhr	Erntedank-Gottesdienst mit Beteiligung der Gemeinde Bondelum. Pastor Augustin.

Fr. 08.10.	15.00 - 17.30 Uhr	Kinder-Gottesdienst im Kindergarten Löwenstedt. KiGoDi-Team
So. 10.10.	19.30 Uhr	Gottesdienst in Viöl. Pastor Augustin.
So. 19.09.	10.00 Uhr 11.15 Uhr	Gottesdienst in Viöl. Tauf-Gottesdienst in Viöl
So. 24.10.	10.00 Uhr	Gottesdienst in Viöl. Pastor Bollmann.
Fr. 29.10.	15.00 - 17.30 Uhr	Kinder-Gottesdienst im Kindergarten Viöl KiGoDi-Team
So. 31.10.	10.00 Uhr	Reformationstag. Gottesdienst in Viöl. Pastor Augustin.

## Machen Sie mit beim Staudenbasar

Sobald die Bäume ihre Blätter verlieren, hat der Gärtner alle Hände voll zu tun, um den heimischen Garten winterklar zu machen. Die letzten Früchte sollen geerntet werden, Büsche müssen beschnitten und die Beete aufgeräumt werden. In diesem Jahr können Ihre Aufräumarbeiten im Garten noch einen zusätzlichen Nutzen haben: nämlich den, Platz zu schaffen für neue Errungenschaften. Am Sonntag, den 17. Oktober 2010 von 14 bis 18 Uhr wird es rund um das Lorenz-Jensen-Haus einen herbstlichen Staudenbasar geben, zu dem wir Sie herzlich einladen. Es sollen Stauden angeboten werden, Saatgut, Marmeladen, Kürbisse und Dekoratives. Für das leibliche Wohl sorgt das Team des Eine-Welt-Ladens.

In welcher Vielfalt Sie bei uns stöbern können? Das hängt von Ihnen ab, denn wir sind auf IHRE guten Gaben und Pflanzenspenden angewiesen. Bitte bringen Sie uns Ihre abgesteckten Pflanzenballen, Wurzeln, Zwiebeln, Knöllchen, Saatgut, Marmeladen und vieles mehr, das Sie entbehren können, am Samstag, den 16. Oktober 2010 in der Zeit von 15.00 bis 17.00 Uhr direkt zum Gemeindehaus. Der Erlös aus dem Verkauf am Sonntag wird dem Gemeindehausgarten zu Gute kommen. Sollten Sie noch Fragen haben, wenden Sie sich bitte gern an Uta Tank (Tel.: 04843/889) oder Frauke Bollmann (Tel.: 04843/2284). Wir freuen uns auf einen schönen, bunten Herbsttag mit Ihnen!

## Wenn nicht jetzt - wann dann!?

Seit Ende August probt der Kirchenchor unter neuer Leitung – und das ist der ideale Zeitpunkt, um bei uns einzusteigen! Spaß und gute Laune sind garantiert, Ihre Atmung, Haltung und Stimme wird sich verbessern und ganz nebenbei

bauen Sie auch noch Stress ab. Ach ja, gesungen wird bei uns übrigens auch. Kommen Sie doch einfach mal vorbei und singen mit. Wir freuen uns auf Sie!

## Der Weltladen Viöl lädt ein:

Am Dienstag, den 28.9 um 20 Uhr, Thema: „Gambia - fremde Kulturen“. Musikalische Untermalung durch „Bewegte Töne“ aus Joldelund. Außerdem gibt

es einen afrikanischen Imbiss. Über einen Besuch freut sich ihr Weltladen-Team Viöl im Lorenz-Jensen-Haus, Markt 1 in Viöl.

## AMT VIÖL

## Der Bezirksverband der Senioren-Union lädt zu einer Reise ein

Die Senioren-Union Amt Viöl veranstaltet für Senioren im Amtsbezirk Viöl zur Zeit der Weinlese eine mehrtägige Reise nach Bad Dürkheim/Pfalz und zwar in der Zeit vom 3. bis zum 7. Oktober 2010. Der Preis beträgt im Doppelzimmer 498,- EUR (Einzelzimmerzuschlag 60,- EUR).

Die Senioren-Union im Amt Viöl befindet sich in der Gründungsphase und möchte mit dieser Reise im Bereich des Amtes Viöl bekannter werden.

Die Reise wurde im Zusammenwirken mit der Firma Neubauer-Reisen Flensburg ausgesucht.

Anmeldungen bitte telefonisch oder schriftlich bis zum 15. September (bzw. ein paar Tage später - bitte nachfragen!) bei Frau Elvira Fuchs und Herrn Jürgen Fuchs, 25864 Löwenstedt, Siedlung 14, Tel. 04843/205228.

Manfred Clausen

**5 Tagereise vom 3. - 7. Oktober 2010**  
**»Zeit der Weinlese in der Pfalz«**  
*Bad Dürkheim - Hambacher Schloß - Heidelberg - Speyer*

Die **Senioren-Union Amt Viöl** lädt alle Interessierte ein an dieser schönen Reise teilzunehmen. Mit einem Fernreisebus geht es nach Bad Dürkheim und über die Deutsche Bergstraße und Weinstraße u.a. nach Heidelberg und Speyer. Im Preis enthalten sind 4 Übernachtungen im 4-Sterne-Hotel, Halbpension, Ausflugsfahrten mit Reiseleitung, Weinprobe, Biervorkostung Eintritt Hambacher Schloß und vieles mehr.

**Der Preis beträgt 498,- €**  
im DZ. Informationen und Anmeldungen bitte bei Elvira und Jürgen Fuchs,  
**Tel. 04843/205228**



## Fußpflegepraxis

**Astrid Schramm**  
diabetische Zusatzausbildung

Alte Landstraße 3 • 25855 Haselund  
Telefon 0 48 43 / 2 79 29 • Mobil 01 75 / 9 05 28 61

Mitglied im Zentralverband der Podologen und Fußpfleger Deutschlands e. V.



## Neues aus der Kirchengemeinde Schwesing

### Gottesdienste

19. Sept. 10.00 Uhr Taferinnerungsgottesdienst mit Taufe  
11.00 Uhr Taufgottesdienst. (Pastor Jürgen Kaphengst)
26. Sept. 19.30 Uhr Gottesdienst zur Begrüßung der neuen  
Hauptkonfirmanden. (Pastor Jürgen Kaphengst)
03. Oktober 10.00 Uhr Plattdeutscher Gottesdienst zum Erntedankfest  
(Pastor Jürgen Kaphengst)
10. Oktober 10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl  
(Pastor Jürgen Kaphengst)
17. Oktober 10.00 Uhr Familiengottesdienst zum Abschluss  
der Ferien-Kirche. (Pastor Jürgen Kaphengst)
24. Oktober 10.00 Uhr Hubertusmesse. (Pastor Jürgen Kaphengst)

31. Oktober. 10.00 Uhr Gottesdienst zum Reformationstag  
(Pastor Jürgen Kaphengst)

Nach dem Gottesdienst am Erntedanktag, dem 3. 10. 2010, präsentiert sich der Treckerclub mit historischen Fuhrwerken auf der Pastoratswiese in Schwesing. Zugunsten der Renovierung des Kirchturms reichen dort auch Mitglieder des Kirchenvorstands eine kräftige Suppe.

In der ersten Woche der Herbstferien (11. 10.- 17. 10.) findet in Schwesing wieder eine Ferien-Kirche statt, zu der Schulkinder von 6 bis 13 Jahren herzlich eingeladen sind. Anmeldungen bitte im Kirchenbüro: Tel.:04841/72515

Am Freitag, den 29.10. 2010 findet im Gemeindehaus in Wester-Ohrstedt ab 14.30 Uhr ein bunter Nachmittag für Senioren statt. Anmeldungen hierzu bitte auch im Kirchenbüro: Tel.: 04841/72515

## Geglückter Umbau

Der Ev.-Kindergarten Schwesing lud am Samstag, den 4. 9. 2010 anlässlich der Einrichtung einer Familiengruppe mit Krippenkindern zu einem „Tag der offenen Tür“ ein. Dafür waren im Vorfeld umfangreiche Veränderungen insbesondere im Sanitätsbereich nötig. So wurden dort ein begehbare Wickeltisch mit Badewanne aufgestellt, ein sehr niedriges Mini-WC installiert sowie die Waschbecken tiefer gesetzt. Zur Zeit werden drei Krippenkinder zusammen mit Regelkindern in einer Gruppe betreut. Da es Regel ist, für Krippenkinder auch auf dem Spielplatz einen abgetrennten Bereich vorzuhalten, sollte eine Hecke als Abtrennung gepflanzt werden. Die Mitarbeiterinnen hatten hierzu die Idee, die Besucher daran zu beteiligen. Jeder Gast konnte mit einer geringen Spende



und eigenem Körpereinsatz durch das Pflanzen einer kleinen Buche dazu beitragen.

Kindergarteneltern sorgten mit selbstgebackenen Kuchen für das leibliche Wohl, so dass insgesamt eine beachtliche Geldsumme zugunsten des Kindergartens zusammenkam.

Pastor Kaphengst dankte der Leiterin Stephanie Peters für ihr Engagement in Verbindung mit den Umbauarbeiten mit einer großen Blume. Gemeinde und Kirchengemeinde freuen sich über den gelungenen Umbau und hoffen mit den Mitarbeiterinnen, dass sich die Jüngsten dort sehr wohl fühlen werden.



- Klempnerei
- Fassadenbau
- Dachfenster
- Holzarbeiten
- Reparaturarbeiten
- Falztechnik
- Schornsteinverkleidung
- Isolierarbeiten
- Innenausbau
- Dachsanierung

**DACHDECKEREI**  
Maik  
**Timmsen**  
Toft 3  
25855 Haselund  
Tel. 0 48 43/2 05 90 95  
Mobil: 0172/8234768

**WOLFGANG  
CARSTENSEN**  
BAUUNTERNEHMEN

Löwenstedter Str. 20 · 25955 Haselund  
Tel. 0 48 43-22 86 · Mobil 0172/416 46 38 · Fax 0 48 43/435  
www.wolfgang-carstensen.de



## Veranstaltungen in Ahrenviölfeld

16. September Blut spenden (RDK), Schule Ohrstedt 16.00 - 19.30 Uhr  
 07. Oktober Probeabend Laienspielgruppe Ahrenviölfeld  
 08. Oktober Laterne laufen  
 09. Oktober Erntefest

### Gemeinde Ahrenviölfeld

Bürgermeister Christian Petersen  
 Hauptstraße 19, 25885 Ahrenviölfeld  
 Tel. 04626 687, Fax: 04626 187834  
 E-Mail: christian.alrun@web.de

Gemeinde  
**Ahrenviölfeld**

## Seniorenfahrt zur Straußenfarm

Am 29.08.2010 veranstaltete der Kulturausschuss der Gemeinde Ahrenviölfeld für die Senioren eine Fahrt zur Straußenfarm Ostseeblick nach Hohenfelde. Erfreulicherweise beteiligten sich über 50 Teilnehmer an dem Angebot.

Nach einer Bustour von etwas über einer Stunde erreichten wir den Hof der Familie Strukat.

Herr Strukat wies uns in die Entstehung seiner Straußenzucht ein und erzählte etwas über die Besonderheiten seiner 250 Tiere umfassenden Herde. Wir bekamen einen Einblick in die Aufzucht sowie Vermarktung der Tiere im hofeigenen Laden. Strauße sind bis zu 65 km/h schnell, werden etwa 2m groß und benötigen für dieses Wachstum gerade einmal 6 Monate. Besonders begehrt und beliebt bei den Besuchern sind die fast 25cm großen Eier der Strauße, die eine äußerst dicke Schale aufweisen. Das Straußenleder, welches eine sehr gute Qualität besitzt, wird zu Handtaschen, Jacken oder auch Gürteln verarbeitet. Sogar Fleisch-, Schinken- und Wurstwaren sind im Hofladen käuflich zu erwerben. Nach der Einweisung und vor dem ausgiebigen Rundgang konnten sich alle Teilnehmer bei Kaffee und Kuchen noch einmal stärken.

Im Anschluss an den Besuch wurde die Rückfahrt, bei leider schon schlechter



gewordenem Wetter, angetreten. Alle Teilnehmer waren sich einig, dass die Fahrt interessant war und als Ausflugsziel absolut zu empfehlen ist. Der Dank gilt den Organisatoren.

1910 - 2010  
 100 Jahre Felsenburg

**FELSENBURG**

1910 - 2010  
 100 Jahre Felsenburg

Saalbetrieb · Bundeskegelbahn · Gästezimmer · Ferienwohnungen  
 Bier- und Kaffeegarten

**24.10. 11.30 Uhr Kohl-Buffer**  
**06.11. 19.30 Uhr Grünkohl-Ball**

Hauptstr. 20 · 25885 Ahrenviölfeld · Tel. 04626-325 · Mittwoch Ruhetag · www.gaststaeette-felsenburg.de

**WIR SIND UMGEZOGEN**

**FAHRSCHUL  
 ZENTRUM  
 NORDFRIESLAND**

S. Petersen · K. Egerland · B. Petersen

*lernen, wo's Spaß macht...*

**Büro:**  
 Am Binnenhafen 60  
 25813 Husum  
 Telefon 0 48 41-34 65

**Öffnungszeiten:**  
 Mo bis Fr  
 15.00 - 18.00 Uhr

**Unterricht:**  
 Mo bis Do  
 18.00 - 19.30 Uhr

Uns gibt es in: Husum (Wasserturm) · Mildstedt · Wester-Ohrstedt · Garding · St. Peter-Ording  
 e-mail: fahrschul-zentrum-nf@t-online.de · www.fahrschul-zentrum-nordfriesland.de

Landhaus Viöl



Seniorenzentrum

Eine Einrichtung der



Qualität als Grundlage  
 Ihrer Zufriedenheit



Leben im Herzen der Natur

### Vertrauen Sie uns...

- in allen Fragen der Pflege und Versorgung
- fachlich und persönlich

### Wir bieten Ihnen:

- ein modern eingerichtetes Haus, welches all Ihren Bedürfnissen gerecht wird.
- ganzheitlich aktivierende Pflege und Betreuung von Menschen aller Pflegestufen
- Kurzzeitpflege und einen behüteten Bereich für demenziell erkrankte Menschen.
- ein umfangreiches Unterhaltungsprogramm mit regelmäßigen Veranstaltungen & Ausflügen
- freundliches und qualifiziertes Personal

Landhaus Viöl GmbH & Co. KG · Osterende 5 · 25884 Viöl · Tel.: 04843-20400-0 · Fax: 04843-20400-111

info@landhaus-vioel.de · www.landhaus-vioel.de



## Veranstaltungen in Ahrenviöl

- 16. September DRK Blutspenden Ohrstedt
- 18. September Ringreiten in Ahrenviöl
- 19. September Kinderringreiten in Ahrenviöl
- 22. September Versammlung des Gemeinderates
- 01. Oktober Laternelaufen der Feuerwehr
- 08. Oktober FF-Übung mit anschl. Grillen, 20 Uhr
- 09. Oktober Seniorennachmittag, 14.30 Uhr, W.-Ohrstedt

### Gemeinde Ahrenviöl

Bürgermeisterin Edith Carstensen  
Ringstraße 34, 25885 Ahrenviöl  
Tel. 04847 1307

Gemeinde  
**Ahrenviöl**

11. Oktober Seniorennachmittag im Gemeindehaus

## GEMEINDE BEHRENDORF

## Veranstaltungen in Behrendorf

- 24. September Fohlenauktion
- 01. Oktober Fohlennachbrennen
- 02. 03. Hallenturnier Kat. B/C  
Oktober
- 08. Oktober Laternelaufen
- 23. Oktober Ernteball
- 30. Oktober Annahme gartenabfälle am Klärwerk

### Gemeinde Behrendorf

Bürgermeister Jens Andreas Carstensen  
Westerdorf 22, 25850 Behrendorf  
Tel. 04843 696  
E-Mail: carstensen-j@t-online.de

Gemeinde  
**Behrendorf**

## Putzaktion der Feuerwehr

Durch die rege Beteiligung der Freiwilligen Feuerwehr wurden ca. 60 Straßenlaternen in einer erstmaligen Putzaktion von Schmutz und etwaigen Anhaftungen der letzten Jahre befreit. Bewaffnet mit Putzutensilien ging es jeweils in einem Korb eines Front- oder Teleskopladers in die Höhe um speziell die Glashauben der Straßenlaternen zu reinigen. Der Aufwand wurde mit Wurst vom Grill und Freibier für alle belohnt.



## Heimtierbedarf Zajac

25884 Viöl  
Westerende 21  
Tel. 0 48 43 - 22 94  
Mobil: 0 171 - 210 76 55  
Mo. - Fr. 15 -18 · Sa. 9 -12  
und nach Vereinbarung  
[www.heimtierbedarf-zajac.de](http://www.heimtierbedarf-zajac.de)



**NEU IM PROGRAMM:  
Heuschrecken, Heimchen und Mehlwürmer**

...eine Anzeige in dieser Größe nur 28,- EUR (zzgl. MwSt.)

### INTERESSE?

Grafik Nissen, Tel. 0461-979787, Fax 0461-979786  
eMail: [info@grafik-nissen.de](mailto:info@grafik-nissen.de)

## ETB LAND- TECHNIK

Ernst Thomsen Bondelum  
04843/1202 · 0171/4825054

### IHR EINKAUFSZIEL IN HASELUND

**E Frischemarkt  
Spingel**  
ideka

**Backshop und Kaffeeauschank, Kuchen,  
Mittagstisch, Bio-Produkte, Getränkemarkt,  
Post- und Foto-Service, Reinigungsannahme**

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. von 6.30 - 18.30 Uhr, Sa. von 6.30 - 13.00 Uhr

**Parkplatz direkt vor der Tür**

Hauptstraße 12 · 25855 Haselund · Tel. 04843/1831  
Fax 0 48 43/2636 · Mail: [Frank-Spingel@t-online.com](mailto:Frank-Spingel@t-online.com)



## Königswürde bleibt in der Familie

Auch wenn morgens noch dunkle Wolken durchzogen, so klarte es dann doch auf, als sich 26 Reiter, darunter 6 Amazonen um 8 Uhr auf den Sportplatz sammelten und von der Feldführerin Ina Lorenzen begrüßt wurden. Nach einem Umtrunk bei dem Vorjahreskönig Ingo Thiesen begannen die Aktiven des Ringreitervereins gleich mit dem Wettkampf um die ersten drei Ringe, den Lars Behrendt für sich entschied. Der erste Preis und auch der K.O. Pokal sicherte sich Holger Thomsen. Auf Platz 2 folgte wiederum Lars Behrendt. Der dritte Platz ging an Annika Hinrichsen vor Sönke Petersen und Kai Thiesen. Der sechste Preis sicherte sich Rolf Hansen gefolgt von Sven Albertsen. Das spannende Königsreiten entschied Hans-Hermann Thiesen für sich. Er holte sich



während seiner aktiven Laufbahn dieses Jahr zum dritten Mal die Königswürde und übernahm die Schärpe vom Sohnmann. Den Seniorenpokal sicherte sich Thomas Thomsen und den Amazonenpokal Gesa Cornils. Nach der Proklamation des neuen Königs führte der Umzug wieder einmal zu „Affas“, wo es dort, wie am morgen schon, einen Umtrunk gab. Jeweils die Königswürde bei den Keglern holten sich Katrin Thomsen und Hans-Jürgen Jensen, gefolgt von Annegret Petersen und Thomas Hinrichsen sowie Getrud Jessen und Rainer Thomsen, sodann Tanja Petersen und Axel Schimmer. Am Abend wurde die Preisverteilung in der hübsch geschmückten Reithalle vorgenommen und bis in den Morgenstunden getanzt.

## Wanderpokal geht endgültig nach Ahrenviöl

Bei optimalem Wetter fand das diesjährige Volleyballturnier auf dem Sportplatz statt. 12 Mannschaften u.a. aus den Gemeinden Löwenstedt, Treia und Sollwitt blockten, schmetterten und baggerten um die einzelnen Pokale. Zum dritten Mal in Folge ging das Team aus Ahrenviöl als Sieger hervor, somit bleibt der Wanderpokal in ihrem Besitz.



Auf Platz 2 folgte die Behrendorfer Mannschaft „Netzroller“. Platz 3 sicherte sich die Mannschaft der „Viöler Männer“. Neben den sportlichen Leistungen stand natürlich auch in diesem Jahr wieder der Spaß im Vordergrund, so wurde gefightet, gelacht, sich gegenseitig angefeuert und bis in den späten Abend gefeiert.

Ihr Servicepartner zwischen Nord- und Ostsee

Gartenholz Kiehne

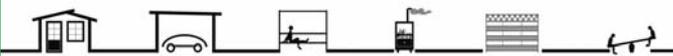
Haselund / Hauptstraße 22

Inh. Jan Kiehne

Tel.: **04843-205 604**, Fax: 04843-205605

info@gartenholz-kiehne.de, www.gartenholz-kiehne.de

Öffnungszeiten: Mo. - Do. 16 - 18 Uhr, Fr. 14 - 18 Uhr, Sa. 9 - 13 Uhr



Gartenhäuser Carports Sauna & Kaminofenstudio Zäune Spielgeräte

Baugeschäft **Hans Clausen**  
105 Jahre Meister- und Innungsbetrieb  
Beratung Planung Ausführung

- Schlüsselfertige Häuser
- Landwirtschaftliche Bauten
- Gewerbliche Bauten

Haus sammeln - profitieren!

Haselund Telefon 04843-1813 Fax 04843-498



## Veranstaltungen in Bondelum


### Gemeinde Bondelum

Bürgermeister Hans-August Carstensen  
Bondelumer Moor 2, 25850 Bondelum  
Tel. 04843 949, Fax: 04843 949

Gemeinde  
**Bondelum**

## Veranstaltungen in Haselund

24. September Dörps-Kinderringreiten  
03. Oktober Erntedank-Gottesdienst, 10 Uhr, Kirche Viöl  
16. Oktober Ernteball, 19.30 Uhr, Friedensburg Löwenstedt  
27. Oktober GV-Sitzung, 19.30 Uhr, Dörpshus

### Gemeinde Haselund

Bürgermeister Jan Thormaehlen  
Löwenstedter Staße 27, 25855 Haselund  
Tel. 04843 1440, Fax: 04843 27195  
E-Mail: jan.thormaehlen@t-online.de  
Internet: www.haselund.de

Gemeinde  
**Haselund**

## „Blaulichttag“ bei der Feuerwehr in Haselund

Die Haselunder Feuerwehrkameraden hatten zu einem Blaulichttag eingeladen und viele Interessierte kamen. Wehrführer Stefan Thomsen freute sich ebenfalls den zukünftigen Amtswehrführer Rolf Schadwald sowie Kreisbrandmeister Christian Albertsen begrüßen zu können. Er dankte außerdem den zahlreichen Sponsoren ohne die diese Ausrichtung nicht möglich gewesen wäre. Mit ins Boot kamen ebenfalls das THW, DRK sowie die Polizei wie auch Ingo Erichsen Fachmann für Erste Hilfe sowie die Ahrenviöler und Viöler Feuerwehr und das Silberstedter Rescue-Center mit der Drehleiter. Der Feuerwehrmusikzug Viöl sorgte mit schmissigen Weisen für den musikalischen Rahmen. In einem Rauchzelt konnte man sehen was es bedeutet eine Strecke von fünf Meter quasi im Dunkeln zu absolvieren. Für die Kleinen war ebenfalls für Unterhaltung gesorgt, so auch mit dem Niebüller Feuerwehrdkasper.

Seit 12 Jahren sind Siegfried Fischer, Sivia Jensen und Kathrin Petersen in Nordfriesland auf Tour, um in Schulen etc. den Kindern die Gefahr von Feuer und das Verhalten näher zu bringen. Thomas Thomsen aus Viöl hatte an diesem Tag die Moderation übernommen damit auch jeder wußte wann wo etwas los war.

Dieser Tag war dann auch ein guter Grund für eine Ehrung so der Wehrführer. Der stellvertretende Bürgermeister Karl-Heinrich Albertsen ehrte den Kameraden Helmut Bohm für 40 Jahre aktiven Dienst mit dem Brandschutzehrenzei-



chen in Gold am Bande. Fürs leibliche Wohl war ebenfalls bestens gesorgt wofür am Nachmittag die Frauen der Kameraden mit leckeren Torten sorgten. In einer Übung zeigte die Haselunder Wehr ihre Leistungsfähigkeit mit ihrem Fahrzeug und gleichzeitig die Husumer Feuerwehrkameraden wie effektiv es mit einem wasserführenden Fahrzeug sein kann. Alles in allem zeigte sich Wehrführer Stefan Thomsen mit diesem Blaulichttag zufrieden.

**TAXI**  
**Köster**  
**04843/27100**

**AUTO DIENST**

DIE MARKEN-  
WERKSTATT



**Nissen & Thomsen**  
Kfz- Reisedienst



**Tel. 04843 - 22 12**

Westerfeld 2a • 25864 Löwenstedt • Fax 04843-20 58 22

## Die Badesaison 2010 ist beendet - es lebe die Badesaison 2011!

Vielen Dank sagen der Förderverein Freibad Haselund und die zahlreichen Benutzer des Schwimmbades der Gemeinschaftsschule Viöl / Ohrstedt, Standort Viöl, für ihren tatkräftigen Einsatz. Die Schüler/innen der Klassen R 10 a/b Tjark Behrendsen, Merle Brodersen, Celina Herter, Kathrin Jensen, Melf Marohn, Marius Müller, Madita Schmidt und Malte Thomsen haben unter der



Leitung von Fachlehrer Uwe Krieger (s. Foto) das Schwimmbadgebäude künstlerisch farblich überholt bzw. mit neuen bunten Motiven versehen und damit wesentlich verschönert. Eine engagierte und tolle Energieleistung über die wir uns täglich freuen.

Der Förderverein Freibad Haselund bedankt sich bei den zahlreichen Besuchern der Veranstaltung „Einweihung Radweg Haselund-Löwenstedt am 25. Juni 2010. Der Erlös für den Förderverein in Höhe von 1.500 € ist mit Vereinsmitteln auf 2.600 € aufgestockt und sofort zweckgebunden für die Beschaffung einer neuen Chlordosierpumpe im Schwimmbad Haselund eingesetzt worden. Gemeinsam mit der Gemeinde Haselund wurden die Gesamtkosten in Höhe von rund 5.300 € für die Beschaffung finanziert. Mit der neuen



Pumpe wird die Badewasserqualität wesentlich verbessert, werden Arbeitszeiten eingespart und wird im Umgang mit Chlor die Gefahr von Verätzungen erheblich reduziert.

Da die Badesaison nunmehr schon wieder beendet ist, werden neue Aktionen vorbereitet. Der Förderverein plant für die Adventszeit an 4 Tagen erstmalig einen „Lebendigen Adventskalender“ in den Ortsteilen Brook, Haselund und Kollund.

Der Förderverein bedankt sich für die vielfältige Unterstützung und appelliert an unsere vielen Mitbürger/innen, in den kommenden „langen“ Tagen intensiv zu überlegen, ob ein Engagement als ehrenamtliche Wasseraufsicht 2011 möglich ist. Leider musste 2010 an einigen Tagen das Bad zeitweise geschlossen bleiben, weil Wasseraufsichten fehlten. Für ergänzende Informationen steht Vorsitzende Britta Albertsen, Schoolstieg 18 (Tel.: 04843/204849) gerne zur Verfügung.

*Gerd Carstensen*

Michael Thomsen Gmbh

**Baugeschäft**



Ole Bahndamm · 25884 Viöl

Tel. 04843-2138 · Fax 204984 · Mobil 0172-4164637



**»Haar Genau«**

mobiler Friseur

*Ich komme zu Ihnen  
ins Haus*

**Anne-Katrin Jahnel**

Friseurmeisterin

Westerende 30 · 25884 Viöl · 04843/2040131 · 01784783173

Naturkosmetik erleben  
**Hautnah**

**Wüstensalz und Baobab für neue Fußenergie.**

*Genießen sie eine entspannende Fußmassage*

Ich berate Sie gern!

Telefon 04843-887 und 0151-16603346

**Hannelore Lorenzen**

Sönnigeskoppel 5 - 25855 Haselund

[www.kieskontor-dohle.de](http://www.kieskontor-dohle.de)



**H.W. Dohle**  
GmbH

**KIESKONTOR  
AN DER NORDSEE**

**Leistungsstarker  
Fuhrpark**  
für große und kleine Mengen  
Für den »speziellen« Einsatz  
**Kranwagen mit Greifer**

**Kies- und  
Recyclingbaustoffe**  
**Mutterboden  
gesiebt**  
**Wallsteine**

**Brooker Ring 3**    **Telefon 04843 - 1444**  
**25855 Haselund**    **Telefax 04843 - 2288**  
**email: dohle-boxlund@t-online.de**





## Veranstaltungen Gemeinde Immenstedt

18. September Ringreiten  
 28. September Lotto - Sozialverband  
 08. Oktober Laternelaufen  
 09. Oktober Seniorennachmittag

### Gemeinde Immenstedt

Bürgermeister Johann Adolf Albertsen  
 Westerende 4, 25885 Immenstedt  
 Tel. 04843 598, Fax: 04843 205421  
 E-Mail: webmaster@klubkurzhaar.de

Gemeinde  
**Immenstedt**

## 2. Waldfest vom Förderverein Kindergarten Immenstedt

Am 21. August richtete der Förderverein Kindergarten Immenstedt e.V. das 2. Waldfest im Immenstedter Wald aus. Um 14.00 Uhr begann Pastor Jürgen Kapphengst, unterstützt vom Posaunenchor der Kirchengemeinde, mit dem Waldgottesdienst unter freiem Himmel. Das Wetter spielte den Organisatoren in die Karten, sodass Bänke und Stühle vor der Waldhütte für die Gottesdienstteilnehmer aufgebaut werden konnten. Ca. 110 Besucher wurden Zeuge einer Taufe, die in dem Gottesdienst eingebunden wurde. Deike, die Tochter von Katja und Burkhard Bruhn, der als Beisitzer dem Förderverein Kindergarten Immenstedt fungiert, wurde mit Quellwasser, das der Pastor eigens am Vormittag dem Immenstedter Wald entnommen hatte, getauft. Anschl. bat der 1. Vorsitzende des Fördervereins, Jörg-Peter Radtke, zur Kaffeetafel. Es wurden von der Dorfbevölkerung gestiftete Torten und Kuchen und Kaffee gereicht. Als Gegenleistung wurde kein bestimmter Geldbetrag kassiert, sondern jeder konnte nach eigenem Ermessen eine Spende in die aufgestellte selbstgebastelte Spendensau werfen. Diese Idee wurde gut aufgenommen und so kam ein sehr guter Geldbetrag zu Gunsten des Fördervereins zusammen, wofür sich die Organisatoren an dieser Stelle bedanken möchten. Pünktlich um 16.00 Uhr wurde dann das Bobbycar-Rennen gestartet. Insgesamt meldeten sich 40 Teilnehmer, aufgeteilt in 4 Altersklassen an. Gegen 17.00 Uhr standen die Gewinner und Platzierten



fest. Jeder der Teilnehmer erhielt eine Urkunde und die 4 Erstplatzierten zusätzlich eine Medaille. Gewinner der Altersklasse I (bis einschl. 6 Jahre) wurde Isabel Albertsen. Sie erhielt aus der Hand vom 1. Vorsitzenden Jörg-Peter Radtke und seinem Stellvertreter Jörg Hansen eine Goldmedaille und die Siegerurkunde überreicht. Zweiter wurde Jannik Albertsen (Silbermedaille) und gemeinsam auf den 3. Platz folgten Gyde und Luca Hansen. Sie erhielten jeweils eine Bronzemedaille. In der Altersklasse II (7 bis 10 Jahre)

## IMPRESSUM

»Amt Viöl AKTUELL« erscheint 8 x im Jahr und wird kostenlos verteilt.

### Herausgeber: GRAFIK-NISSEN

Kirchenweg 2, 24976 Handewitt  
 Tel. 04 61-97 97 87  
 Fax 04 61-97 97 86  
 eMail: info@grafik-nissen.de  
 www.grafik-nissen.de

### Redaktioneller Mitarbeiter:

Achim Teichgräber

### Druck: STERN-DRUCK

Heinrich-Hertz-Str. 24  
 24837 Schleswig  
 Tel. 0 46 21-5 33 40  
 Tel. 0 46 21-5 33 41  
 eMail: info@stern-druck.de  
 www.stern-druck.de

### Auflage: 3.900

Annahmeschluss für die nächste Ausgabe, die am 1. November erscheint, ist der 15. Oktober



RAI Gütezeichen  
 Qualitätsgeprüfter  
 Ambulanter Pflegedienst



Johannes Carstensen

Tel. 04843/1224

Löwenstedter Str. 18 · 25855 Haselund  
 www.apjc.de · info@apjc.de

## Essen auf Rädern...

Wir bieten täglich frische, leckere Mahlzeiten für Jedermann sowie ein umfangreiches Party-Service-Angebot mit Lieferservice, 7 Tage/Woche. Rufen Sie an. Wir beraten Sie gerne.

- Pflege rund um die Uhr
- Häusliche Krankenpflege
- Hausnotrufsystem
- Mahlzeiten-Dienste (tägl. frisch gekocht/Diät- u. Normalkost)
- Partyservice
- Hausmeisterdienste
- Pflegehilfsmittel
- Hauspflege
- Fußpflege in der Station und bei Ihnen zu Hause

**Sie brauchen Hilfe? Wir kommen und helfen!**

## Die Tagespflege...

...dient dazu, die pflegenden Angehörigen stunden- oder tageweise zu entlasten, damit diese z. B. weiterhin den Beruf ausüben können oder eigenen Bedürfnissen nachgehen können.

**Unverbindliche Beratung und Pflege zur Probe jederzeit möglich.  
 Rufen Sie uns an!**



gewann Jannis Rudolph vor Flemming Jensen. Drittplatzierte wurden Colin Knutzen und Jannik Butzke. In der Altersklasse III (11 bis 13 Jahre) gewann Darlien Knutzen vor Weda Albertsen. Dritte wurden Finn Albertsen und Sieke Bahnsen. In der offenen Klasse (14 Jahre und älter) gewann Mirko Butzke vor Jörg-Peter Radtke. Gemeinsam auf den dritten Platz fuhren Angela Butzke-Hauck und Andreas Albertsen. Anschließend wurde der Grill ange-

schmissen und bei der einen oder anderen Flasche Bier wurde das Geschehen vom Tage ausführlich noch einige Stunden besprochen. Der Förderverein Kindergarten Immenstedt e.V. bedankt sich ganz herzlich an alle, die durch ihre Hilfe zum Gelingen der Veranstaltung beigetragen haben und hofft, dass im nächsten Jahr zur 3. Ausrichtung des Waldfestes mit Bobbycar-Rennen wieder viele Gäste und Teilnehmer erscheinen.

## Amtsringreiten des Amtes Viöl in Immenstedt

Der Ringreiterverein Immenstedt richtete am 04. bzw. 11. Juli das Amts- und das Kinderamtsringreiten auf der Koppel von Hermann Thiesen aus. Es nahmen 47 Erwachsene und 17 Kinder an den beiden Ringreiten teil. Besonders viel Freude kam bei den Carstensen vom Ringreiterverein Schwesing/Wester-Ohrstedt auf. Vater Torsten und Sohn Nico errangen jeweils die Königswürde, was sicherlich einmalig in der Geschichte des Amtsringreiten des Amtes Viöl ist.

Bei den Erwachsenen errangen den Pokal für die ersten drei Ringe Karl-



Heinz Hansen, den K.O.-Pokal gewann Rabea Frauen, den Amazonen-Durchschnittspokal Stefanie Döbel und der Tagesbestenpokal ging an Jörg-Peter Radtke.

Der Mannschaftspokal gewann die Mannschaft aus Schwesing/Wester-Ohrstedt mit 85 Ringe vor den Reitern aus Immenstedt (80) und Eckstock-Viöl (69).

Den 1. Preis sicherte sich Jörg-Peter Radtke aus Immenstedt mit 35 Ringe. 2. Karl-Heinz Hansen (Viöl, 33), 3. Dirk Johannsen (Schwesing/Wester-Ohrstedt, 33), 4. Rabea Frauen (Schwesing/W.-Ohrstedt, 32), 5. Jan Chris-



tiansen-Hansen (Haselund, 29), 6. Sarah Carstensen (Schwesing/W.-Ohrstedt 27), 7. Michaela Clausen-Caspersen (Eckstock-Viöl, 27), 8. Torsten Hansen (Eckstock-Viöl, 26), 9. Birger Rudolph (Immenstedt, 25) und 10. Holger Kniese (Norstedt, 24).

Eine Woche später gewann bei den Kindern Lina Briehs die Pokale für die ersten drei Ringe und den Tagesbestenpokal. Den K.O.-Pokal errang Inke Clausen. Den Mannschaftspokal gewannen die Kinder aus Schwesing/Wester-Ohrstedt. Den 1. Platz belegte Lina Briehs, 2. Markus Dallmann, 3. Nico Paulsen, 4. Lea-Christin Petersen, 5. Wienke Hansen, 6. Isabeau Sander, 7. Inke Clausen, 8. Nico Carstensen, 9. Anna Christiansen-Hansen und den 10. Preis errang Celine Jensen.

Das Ausrichterteam aus Immenstedt um den Feldführer Jörg-Peter Radtke, Birger Rudolph, Kai Flatterich, Angela Butzke-Hauck und Anika Behrend möchte sich bei allen Helfern und bei den Geschäftsleuten aus dem Amt Viöl für die Mithilfe und den Preisspenden bedanken.

### Massagepraxis Windhorst

Schenken Sie (sich selbst) doch einmal  
*Gesundheit und Wohlfühl*

1 Massage mit Schlickpackung	20,00	1 Bewegungsübung - Marnitz-Therapie	12,00
1 japanische Druckpunkt-massage - Shiatsu	20,00	1 Fußpflege	15,00

**Packung und Massage als Gutschein für 15,- EUR**

Alle Kassen

Wirbelsäulengymnastik über den TSV Doppelreihe Viöl e.V.

Öffnungszeiten: Mo., Di., Do. 8.30 - 12 Uhr und 14 - 19 Uhr

Westerende 50 - 25 884 Viöl - Tel. 0 48 43-1013

### Ihr Volkswagen-Partner vor Ort!

**Wir beraten Sie professionell und kompetent**

Neu- und Gebrauchtwagen - Verkauf - Service - Beratung  
Kfz-Reparatur aller Fabrikate - Original Ersatzteile  
TÜV und AU im Haus - Reifendienst

*Fair geht vor!*

Hol- & Bringservice

H A N S  
**CARSTENS**  
VIÖL



Tel. 0 48 43-2 00 80  
Fax 0 48 43-20 08 33

**Anzeigen- und Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe**  
- die am 1. November 2010 erscheint -  
ist der 15. Oktober 2010.

Ansprechpartner: Gert Nissen, Tel. 0461-979787

## Immenstedter Bude veranstaltete Fußballturnier

Die Immenstedter Bude veranstaltete wie schon seit vielen Jahren das 8. Fußballturnier. Elf Mannschaften, bestehend aus vier Spielern und einem Torwart, wobei auch Ersatzspieler nicht fehlten, sorgten bei strahlendem Sonnenschein für zahlreiche Tore. Die einzige Frauenmannschaft "Formation Maikäfer", die mit doppelter Anzahl an Spielerinnen antreten durfte und es



somit den Männern nicht leicht machte. Die vielen Zuschauer fieberten mit ihren Favoriten um jeden Pass, Schuss oder auch jedes Tor. Man merkte richtig, wie viel Spaß alle hatten.

Für das leibliche Wohl war mit Kaffee und Kuchen gesorgt, und für die Kids



war eigens ein Schwimmbad aus Strohballen sowie eine Hüpfburg aufgebaut worden, die auch ordentlich in Anspruch genommen wurden.

Nach insgesamt 34 Spielen standen am Abend die Sieger fest.

1. Platz: FC Wödschaina / 2. Platz: PZI / 3. Platz: FC Germania Immenstedt  
Sven Petersen von FC Germania Immenstedt nahm außerdem den Torschützenpokal mit nach Hause.

Für die Gewinner wurde von der Firma Taxi Immenstedt (Mighty Schnapps) ein Gutschein von 60 Euro gestiftet.

Nach der Pokalübergabe gab es zur Stärkung Gegrilltes und viel Schnack. Der Erlös von 500 Euro wurde zur Erhaltung des Sportplatzes gespendet.

## Line-Dance-Gruppe Immenstedt

Linedance ist wie ein Virus und breitet sich mittlerweile sternförmig aus. Diese Erfahrung machen seit längerem die Wave Dancer eine Linedancegruppe in Immenstedt. Als sie 2006 mit einer Gruppe von sechs Frauen unter Leitung von Loretta Malü anfangen, war dies noch nicht abzusehen. Auch Claudia Otte-Malü und Kirstin Eggert sowie Marie-Therese Otte, die sich heute außerdem die Leitung teilen waren mit am Start. Was ist Linedance eigentlich fragt man sich. Man tanzt in einer Reihe jedoch ohne Partner, was vielen Teilnehmern zugute kommt die ihre bessere Hälfte nicht zum Tanzen bewegen können. In Immenstedt sind mittlerweile fast 40 Tänzerinnen darunter auch drei Männer dabei und lernen nach Countrymusik die Schrittechnik die weltweit getanzt wird, so daß man auch mit anderen Tanzgruppen zusammen tanzen kann. Dies hat sich ja schon bei Auftritten in der Polizeisportshow in Kiel und Neumünster gezeigt wo fast 150 Linedancer aus Schleswig-Holstein, Hamburg und Mecklenburg-Vorpommern zusammen auftraten ohne vorher gemeinsam geübt zu haben. Aus der Gruppe der Wave Dancer haben sich nun einige der Fortgeschrittenen selbstständig gemacht und bieten wie Angelika Hansen in Almdorf, Bärbel Karsten in Rantrum oder auch Loretta Malü in Eckernförder und Selk Linedance an. Claudia Otte Malü, Kerstin Eggert sowie Marie Therese Otte unterrichten ebenfalls Kindergruppen in Immenstedt, Eggebek und seit kurzem auch beim TSV Haselund und es kommt noch eine Erwachsenengruppe in Groß-



enwiehe mit Kerstin Eggert hinzu, alles in allem über 200 Linedancer jeden Alters. Dies macht wohl auch diesen Virus aus, man kann mitmachen aber wenn einem ein Tanz nicht liegt oder z.B. mit Knieproblemen

einem das Hüpfen schwer fällt, läßt man diesen einfach aus, dafür kann man den nächsten wieder mitwirken, und so einfach sein eigenes Level bestimmen. Wir tanzen nach den weltweiten Vorgaben die basierend auf Countrymusik aufgebaut sind so Claudia Otte-Malü, jedoch mit Ausflügen in alle musikalischen Richtungen. Dies ist auch wichtig bei Auftritten zu Festlichkeiten zu denen die Wave Dancer oft gebucht werden und zwar mit großem Erfolg. Die Übungsabende finden im Immenstedter Dörpshus sowie im Gasthof Immenstedt Bahnhof statt wobei alle Beteiligten viel Spaß und wenn sie nach Hause fahren das Gefühl richtig was getan zu haben. Claudia Otte-Malü bezeichnet das Tanzen als träumen mit den Beinen wie sie es irgendwann einmal als Spruch von Henning Herwig Mitteregger gelesen hatte und so aufnahm.

**Tannenhof Eggert**  
Schausacker 1  
Immenstedt  
Telefon u. Fax :  
04843/770  
Mobil 0172/4537307

**Ganzjährig Tannengrün zu verkaufen!**

Marco Thomsen  
Westerende 4-6  
25884 Viöl

☎ 04843-14 12  
☎ 04843-22 32

**MARKANT**

**Nah & Frisch**



## Sozialverband Immenstedt veranstaltet Seniorenschützenfest

Der Sozialverband Immenstedt richtete wie schon seit Jahren für die Senioren das Schützenfest im Immenstedter Wald aus. Mit einer gemütlichen Kaffeetafel begannen die 32 Teilnehmer das Schützenfest. Anschließend starteten die Schützenschwestern und Schützenbrüder das Schießen mit dem Luftgewehr bzw. das Glücksrad drehen.

Am Ende der Wettbewerbe standen die Preisträger fest und der neue König wurde proklamiert.

Beim Schießen errangen folgende Schützenschwestern und Schützenbrüder die Preise:

König Johannes Jacobsen

1. Preis: Manfred Poschkamp
2. Preis: Johannes Carstensen (Ost)
3. Preis: Hans D. Wree
4. Preis: Paul Jensen
5. Preis: Elisabeth Cardell

Beim Glücksrad waren erfolgreich:

1. Preis: Edith Feddersen



2. Preis: Frieda Thomsen

3. Preis: Meta Schröder

Zum Abschluss gab es zur Stärkung Gegrilltes.

## GEMEINDE LÖWENSTEDT

### Veranstaltungen Gemeinde Löwenstedt

- 04. September Ringreiten
- 18. September Friedensburg Oldie-Ball, Friedensburg 20.00 Uhr
- 02. Oktober Laternelaufen ab Feuerwehrgerätehaus, 19.30 Uhr
- 03. Oktober Erntedank- Gottesdienst, Kirche Viöl 10.00 Uhr
- 09. Oktober Ernteball Theater und Tanz, Friedensburg 19.30 Uhr
- 30. Oktober Jung Lüüd: Jubiläum 25 Jahre

#### Gemeinde Löwenstedt

Bürgermeister Peter Thoröe  
 Allmoor 3, 25864 Löwenstedt  
 Tel. 04843 1779  
 Internet: [www.loewenstedt-gemeinde.de](http://www.loewenstedt-gemeinde.de)

Gemeinde  
**Löwenstedt**

### Testspiel SV BW Löwenstedt - Holstein Kiel

Nach dem der FC Sylt mit dem Star-Ensemble bereits zum wiederholten Male in Löwenstedt gastierte, kam nun Holstein Kiel! Zum ersten Mal in der Vereinsgeschichte gastierte eine höherklassige Mannschaft in Löwenstedt. Mit dem KSV Holstein (Holstein Kiel) hatte Bernd Hansen den erfolgreichsten Traditionsverein aus Schleswig-Holstein nach Löwenstedt geholt. Viele Arbeit und Zeit wurde in die Vorbereitung gesteckt, denn wir wollten den Kiefern einen ordentlichen Rahmen bieten. Das uns das gelungen ist, dass verdanken wir den ganzen Helfern. Die Platzwarte hatten den A-Platz in einen Top-Zustand gebracht, der Förderverein unterstützte das Sportlerheim-Team beim Grillen,

die Feuerwehr regelte den Verkehr und viele weitere Helfer sorgten für einen reibungslosen Ablauf. Holstein-Trainer Jan Sandmann war sichtlich erstaunt, was der SV BW Löwenstedt sich hatte alles einfallen lassen. „So herzlich sind wir noch nie empfangen worden, wie hier in Löwenstedt. Man sieht, dass Ihr Euch viel Mühe gegeben habt. Gerne kommen wir wieder nach Löwenstedt. Wir bleiben in Kontakt“. Das war nur eine der Lobes-Hymnen, die der Ex-Profi an unseren Verein verteilt hatte. Das Wetter spielte natürlich auch eine wichtige Rolle. 650 Zuschauer besuchten letztlich das Testspiel – neuer Vereinsrekord! Das Spiel endet zwar mit 0:7 für die Störche, doch für unsere Spieler war es



ein tolles Erlebnis und eine ganz neue Erfahrung. Selbst unserem Routinier und Kapitän Marco Bremer lief es kalt dem Rücken runter, als er mit den G- und F-Jugendspielern in der Hand auf den Platz lief.  
Zum Spiel: Mit 7:0 (2:0) siegte die KSV Holstein beim Verbandsligisten SV BW Löwenstedt und testete dabei im ersten Durchgang den zweiten „Störche-Anzug“. „Besonders die Spieler aus der zweiten Reihe sollten sich heute zeigen“, erklärte Assistenz-Trainer Jan Sandmann. Sein Fazit fiel nach dem Abpfiff

allerdings durchwachsen aus: „Ich habe mir mehr Feuer im Spiel nach vorne gewünscht, erst nach der Pause haben wir das Tempo hochgehalten.“ Ligatrainer und Ex-Profi Bernd Hansen war mit der Leistung seiner Löwen sehr zufrieden. „In der zweiten Halbzeit haben wir sehr viel gewechselt. Dadurch war die Ordnung teilweise etwas „futsch“, aber unter dem Strich war es für uns ein guter Test und einfach ein tolles Erlebnis“, so Bernd Hansen nach dem Spiel.

## Vor 650 Zuschauern erhalten Sponsoren Präsente

Kürzlich trat der Regionalligist Holstein Kiel zu einem Freundschaftsspiel beim SV BW Löwenstedt an. Das nutzen der Rolf Andresen und Sven Jensen (1. und 2. Vorsitzende), um sich in der Halbzeit vor einer Kulisse von 650 Zuschauern bei Sponsoren für die Unterstützung zu bedanken.

Pünktlich zur neuen Saison wurden alle drei Herrenmannschaften mit neuen Trainingsanzügen ausgestattet. Schon im Mai hatten sich fünf Sponsoren gefunden, die die Herren I bis III mit neuen Adidas-Anzügen ausstatten wollten. Dabei sponserte „Heiwe-Solar“ nicht nur die Trainingsanzüge der Ersten und Zweiten, sondern stattete diese auch zusätzlich mit einheitlichen Trainingstaschen aus. Des Weiteren wurde die Herren I von Tischlerei Holger Hansen aus Viöl gesponsert. Die Provinzial-Versicherung aus Joldelund (Ernst Peter Carstensen) zeigte sich bei der Herrn II spendabel. Die Herren III erhielt Anzüge von Michael Heidemann (Itzehoer-Versicherung) und EDEKA-Markt Spingel, Haselund. Zusätzlich erhielt die Herren II neue Trikots. Schweren Herzens musste sich die Mannschaft von Birger Thomsen und Heiko Carstensen vom alten „Satz“ trennen. Im Spielerrat hat man sich wieder für eine gestreifte Variante entschieden. Das Löwenstedter Baugeschäft sponserte die neuen Trikots. Damit sind die Herrenteams wieder bestens ausgestattet worden. Aufgrund des Ausrüstervertrages zwischen Sporthaus Husum, Adidas und SV BW Löwenstedt konnten wir uns qualitativ gute Trikots und Anzüge leisten. Übrigens: Alle Spieler leisten natürlich einen Eigenanteil.



Sven Jensen (links) und Rolf Andresen (rechts)

**Helle's Plätzchen Paradies**  
Backen nach alter Tradition und „Omas Rezepten“  
ich backe alles nach Wunsch:  
- traditionelle Plätzchen - Adventsgebäck  
- sämtliche Torten u.v.m.  
Für jeden Anlass Helle's Leckereien

Geben Sie Ihre Bestellung gern telefonisch auf: 04843/2298  
Helga Hansen - Brooker Ring 9 - 25855 Brook-Haselund  
Öffnungszeiten: Di.-Do. 14.00 - 17.00 Uhr

**Anzeigen- und Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe**  
- die am 1. November erscheint -  
ist der 15. Oktober 2010

**Praxis Info**

- Ernährungsprogramm z. Stoffwechselregulierung und Gewichtsabnahme
- Ernährungsberatung
- psychologische Beratung
- Kinesiologie: Hilfe bei Ängsten, Lernblockaden, Konzentrationsstörungen, Stress, Verarbeitung von Problemsituationen
- Test auf Nahrungsunverträglichkeiten
- Unterstützung einer geregelten Verdauung

**fit. vital. schlank.**  
Das Stoffwechselprogramm

**gesund & aktiv**

**Anja Beckmann**  
Heilpraktikerin (Psychotherapie)  
Woldsenstrasse 37, 25813 Husum  
0 48 41 / 8 17 64, Mobil: 01 74 / 66 25 203  
beckmann-anja@versanet.de

**Pfiffikus**  
der **Piddl** Laden  
Viöl Westerende 42

Neu bei uns **Glubschi Plüschtiere**

**TOPModel** **Schleich**

**Gaststätte Friedensburg-Löwenstedt**

- Festlichkeiten aller Art bis 170 Personen
- Bundeskegelbahn
- Heuboden / Grillen ab Mai jeden Donnerstag
- Raucherraum

Fam. Thomsen, Westerfeld 1, 25864 Löwenstedt, Tel. 04843-1227  
www.friedensburg-loewenstedt, info@friedensburg-loewenstedt.de



## Veranstaltungen Gemeinde Norstedt

Jeden letzten Montag im Monat Preisknüffeln  
 Jeden zweiten Dienstag im Monat Spielenachmittag  
 18.09.2010 Ringreiten  
 26.09.2010 Kinderringreiten

### Gemeinde Norstedt

Bürgermeister Hans-Henning Thomsen  
 Westerende 21, 25884 Norstedt  
 Tel. 04843 1581, Fax: 04843 1581

Gemeinde  
**Norstedt**

## Benefizveranstaltung für Rungholtschule wurde zum Erfolg

In herzlicher Atmosphäre feierten die Gitarrenfreunde ihre diesjährige Benefizveranstaltung in Jonny's Café und Musikschule in Norstedt.

Gemeinsam mit der Trommelgruppe „Cansu“ unter der Leitung von Horst Damm, der Linedance-Gruppe aus Dreisdorf mit Veronika Höhlschen, dem Rantrumer Frauenchor mit Kirsten Ponath und dem Duo „Eddi und Simon“ stand ein abwechslungsreiches Programm in Aussicht.

Ziel dieser Feier war, um Spenden für die Rungholtschule in Husum zu bitten. Nachdem die nordfriesischen Trommler „Cansu“ orientalische Rhythmen zur Eröffnung darbrachten, hielt der Organisator der Veranstaltung Jonny Carstensen eine kurze Begrüßungsansprache an die zahlreichen Gäste. Danach übernahm der Leiter des Amtes für Kinder, Jugendliche und Soziales beim Kreis Nordfriesland, Daniel Thomsen, das Wort. Er berichtete über die erheblich umfangreicheren Aufgaben beim Lehrerkollegium der Rungholtschule, die sich nach der Reformierung des Schulwesens eingestellt haben. Trotz allem bleibt auch diese Schule vor finanziellen Kürzungen der neuen Sparpolitik nicht verschont. Ein Grund mehr für Thomsen, gemeinsam mit seinem verantwortlichen Mitarbeiter Peter

Raben, um großzügige Spenden im Sinne der Organisatoren zu werben.

Diese Bitte war dann auch Motivation für die Akteure und die Gitarrenfreunde luden die Gäste zum Mitsingen und Klatschen ein.

Die Tänzerinnen der Linedancer aus Dreisdorf erfreuten ihr Publikum mit beschwingt jugendlicher Leichtigkeit. Die Frauen aus Rantrum, die mit Kirsten Ponath eine ideale Chorleiterin gefunden haben, schafften es mit ihrem Gesang, alle in ihren Bann zu ziehen. Als dann die beiden Zwölfjährigen, „Eddi“ alias Eduardo Sonnenschein „und Simon“ Carstensen, an Schlagzeug und E-Gitarre ihr Können präsentierten, war die Begeisterung beim Publikum auf ihrem Höhepunkt. Als Vorbild ihres Vortrages dient den beiden Newcomern die Rockband „Red Hot Chili Peppers“, die sie glanzvoll kopierten. Marion Sellier, SPD-Landtagsabgeordnete in Kiel, fasste als Schirmherrin dieser Veranstaltung ein positives Resümee und bedankte sich bei allen Akteuren, bei dem Organisationsehepaar Evelyn und Jonny Carstensen und natürlich bei den spendablen Gästen. 500,- € kamen zusammen, die nun zum Kauf neuer Spielgeräte für den Schulhof verwendet werden. Fazit: „Eine besonders schöne Veranstaltung!“

Jübek

Treia



# SCHMIDT

## Lebensmittelverbrauchermärkte

www-sky-schmidt, Jübek Tel. 04625-216, Treia Tel. 04626-189655

Aktiv in der Region !!!

### Tagesfahrten 2010

M = Mittagessen K = Kaffeegedeck

21.09.	Dithmarschen/Kohlfahrt M	€ 29,00
26.09.	Redefin Hengstparade incl. überdachte Karte	€ 50,00
01.10.	Fischbuffetessen 18.00 Uhr am N-O Kanal	€ 29,50
02.10.	Naturpark Aukrug M+K	€ 35,90
20.10.	Ikea Hamburg / Dodenhof Kaltenkirchen	€ 18,50
24.10.	Saisonabschlussfahrt mit Verlosung M+K	€ 38,90
07.11.	Umweltbingo Hannover Eintrittskarte und Kaffee	€ 53,00
20.11.	Grünkohlessen mit Plattdeutschem Theater	€ 46,50
24.11.	Tetenüll Mehlbüddelessen M	€ 28,00
27.11.	Weihnächtliches Schwerin	€ 23,50
04.12.	Norstedt – Frühstück - / Tönning Packhaus	€ 36,90
12.12.	Weihnachtliche Kanalfahrt mit Schiff M+K	€ 45,50
15.12.	Weihnachtsmarkt Lübeck	€ 19,90
26.12.	2 Weihnachtstag „Fahrt ins Blaue, M+K	€ 44,90

### Polenmarktfahrten

06.11.2010	- Tagesfahrt Hohenwutzen	€ 36,50
------------	--------------------------	---------

### Reisen 2011

29.01. – 05.02.	- Abtenau / Österreich HP	€ 605,00
21.04. – 25.04.	Ostern Ammerland HP	€ 425,00

Weitere Fahrten auf Anfrage

**BERT Bischoff**  
 24852 Sollerup · Tel. 04625/267  
 www.Bischoff-Reisen.de



## LANDSCHLACHTEREI BURMEISTER

Westermarkt 3 · 25884 Viöl · Tel. 04843 - 13 01 · Fax 2271

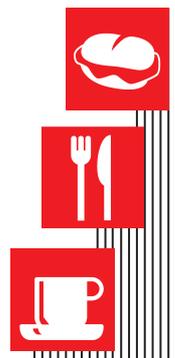
**Das besondere Fleischer-Fachgeschäft**



**Frühstück**  
(ab 6<sup>00</sup> Uhr)

**Mittagstisch**  
(ab 11<sup>00</sup> Uhr)

**Kaffee & Kuchen**





**BAUMBACH**

25845 Nordstrand · Pohnshalligkoogstraße 1  
 Telefon 0 48 42 / 495 · Telefax 0 48 42 / 680  
 www.lammfleisch.de

Der Hoffladen ist täglich geöffnet und besitzt den größten Naturfellspeicher im Norden.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Lamm-Grillen und Hofführungen in den Sommermonaten - fragen Sie nach Terminen!



## Veranstaltungen Gemeinde Oster-Ohrstedt

30. September Landfrauen: Tagesfahrt nach Hamburg zur Messe  
"Du und Deine Welt", weitere Info´s unter "Landfrauen"
09. Oktober Seniorennachmittag für alle Gemeinden in Wester-Ohrstedt

### Gemeinde Oster-Ohrstedt

Bürgermeister Hans-Otto Schimmer  
Norderende 4, 25885 Oster-Ohrstedt  
Tel. 04847 1393  
E-Mail: schimmer@oster-ohrstedt.de  
Internet: www.oster-ohrstedt.de

Gemeinde  
**Oster-  
Ohrstedt**

## Oster-Ohrstedter Fahrradrallye im Juni 2010

Der Kulturausschuss von der Gemeinde Oster-Ohrstedt unternahm mit den Kindern und einigen Erwachsenen eine herrliche Radtour. In Gruppen ging es in die Natur, um Aufgaben, Fragen und den richtigen Weg gemeinsam zu finden. Das Wetter war nicht so einladend, aber es tat der Stimmung keinen Abbruch. Eine kleine Verschnaufpause in Ahrenviölfeld mit Getränken, Kuchen und Käsebröte machte die Weiterfahrt mit neuer Energie möglich. Nach etwa 15 km kamen dann fröhliche Radfahrer im Erlebniscamp an. Grillwurst, Pommes und ein fröhliches Treiben rundeten den gelungenen Nachmittag ab.

Ein Kind sagte: "Wann machen wir nochmal so eine schöne Fahrt?"

 *Stark für Sie!*  
**Diakonie**  
pflegend • beratend • begleitend

Vertrauen Sie  
auf unsere  
Erfahrung!

Professionelle Pflege und Betreuung  
aus einer Hand...

..Ambulante Pflege

..Tagespflege

..Kurzzeitpflege

..Stationäre Pflege

..Seniorenwohnungen

..Hilfsmittelservice

..um nur einige unserer Dienstleistungen zu nennen.

Sprechen Sie uns an!

Unsere Pflegedienstleitung wird Sie gerne individuell beraten.

**Diakoniestation Viöl**  
**Martina Carstensen** (Pflegedienstleitung)  
**Schwalbenweg 2**  
**25884 Viöl**  
**Tel.: 0 48 43 - 20 82 0**

*Unsere Erfahrung für Ihren Erfolg*

**H & P**

Steuerberatungsgesellschaft mbH

**LBBV**

Steuerberatungsgesellschaft mbH  
Landwirtschaftliche Buchstelle

**Hans-Dieter Hansen**

Steuerberater

**Kirsten Petersen**

Steuerberaterin

Westerende 43 · 25884 Viöl

Telefon 0 48 43 / 20 80-0 · Fax 0 48 43 / 20 80 20

eMail: info@steuerberater-vioel.de

www.steuerberater-vioel.de

**Anzeigen- und Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe  
- die am 15. September erscheint - ist der 1. September**

## „Zeytreyse“ in Oster-Ohrstedt

In unserer Region gibt es viele interessante Vereine. Wir konnten kürzlich den Verein Zeytreyse e.V. kennenlernen, der es sich zur Aufgabe macht: Althergebrachte Lebensweisen, insbesondere die mittelalterlichen (500-1500) anschaulich und erlebbar zu machen. In Zusammenarbeit mit Schulen, Museen oder anderen gemeinnützigen Trägern kann so „Geschichte zum Anfassen“ präsentiert werden. Wir waren vor Ort und sprachen mit dem 1. Vorsitzenden des Vereins: „Zeytreyse e.V.“ Herrn Eckhard Abel in Immenstedt. Der Verein wurde im Februar 2009 gegründet und besteht derzeit aus 8 Erwachsenen und 7 Kindern. Das Highlight des Jahres war der 14. und 15. August 2010, das Erlebnis-Camp in Oster-Ohrstedt. Dort traf sich der gesamte Verein mit 49 unterschiedlichen Gruppen (150 Teilnehmer). Nebst Heerlagerei. Mit ca. 2.000 Besuchern fand diese Veranstaltung guten Anklang. An beiden Tagen gab es ein großes Programm in einem liebevoll und naturgetreu ausgerichteten Camp, der von Claudia Otte-Malue gestaltet wurde. Traditionell wachte Königin Margarethe über Markt und ihre Untertanen. Die musikalische Untermalung mit mittelalterlichen Klängen übernahm die Gruppe „Pech und Schwefel.“ Benjamin Stein spielte auf seiner orientalischen Mittelalterzitter und entführte die Zuhörer in 1001 Nacht. Am Sonntag, vor der offiziellen Markteröffnung fand ein Gottes-



dienst mit Taufe statt, den Pastor Jürgen Kapphengst hielt. Ebenfalls am Sonntag gaben sich die „Fiesen Friesen“ ein Stelldichein. Weitere Höhepunkte waren die Feuershow der Gruppe: „Fafnirs Fjoer“ (friesischer Name für Feuer.) Die Autorin Ann-Kathrin Karschnick las aus ihrem Buch: „Die Feuerritter.“ In einem



Für jeden das  
Richtige ...



Gartengeräte von efco  
im Grünen zu Hause

[www.efco-motorgeraete.de](http://www.efco-motorgeraete.de)

Carstensen Landtechnik  
25855 Haselund  
Tel. 04843-597

  
our power, your passion



**Baumgardt + Lohr**  
Steuer- und Wirtschaftsberatung

Lundweg 1 - 25813 Husum  
Tel 04841 8969-0 / Fax 04841 8969-32  
Email: [info@baumgardt-lohr.de](mailto:info@baumgardt-lohr.de)

[www.baumgardt-lohr.de](http://www.baumgardt-lohr.de)

...eine Anzeige in dieser Größe kostet nur 40,50 EUR (in Farbe zzgl. MwSt.)

**INTERESSE?**

Grafik Nissen, Tel. 0461-979787  
eMail: [info@grafik-nissen.de](mailto:info@grafik-nissen.de)



Ritterschauspiel der Sunriders ging es gemeinsam mit Junker Kay und seinem Gefolge um das Leben des kleinen Königs Olaf. So wurde die Reise in das



Jahr 1375 ein großer Erfolg. Interessierte wenden sich an [www.zeytreyse.de](http://www.zeytreyse.de)  
Telefon: 0 48 43 / 20 23 82.

## Veranstaltungen Gemeinde Schwesing

16. September	Blutspenden, 15:00 Uhr, GGS Ohrstedt
September 2010	Seniorenfreizeit/Kirche
09. Oktober	Seniorenachm. f. alle Gemeinden W.-Ohrstedt
15. Oktober	Laterne laufen
24. Oktober	Schützenfest Versammlung
30. Oktober	Ernteball, 20:00 Uhr, Stucks Gaststätte



## Kurz notiert...

### Schule Ohrstedt

Der Neubau der drei Klassen ist gerade noch rechtzeitig zum Schulbeginn fertig geworden.

Lehrer und Kids (hier sind jetzt die Grundschüler mit untergebracht) freuen sich auf helle, luftige Klassenräume und eine moderne Ausstattung.

Die Einweihung diese neuen Traktes wird vor den Herbstferien zusammen mit dem großen Anbau an der Viöler GGS erfolgen.

### Eon hanse buddelt....

Die eon hanse buddelt nun schon seit den Sommerferien im Ostenweg Ecke Schulstrasse; offensichtlich ist die neue Trafostation nun aber fertig aufgestellt und angeschlossen.

Wir fragen uns nun aber, warum die Teerdecken nicht geschlossen wir; durch die häufigen Regenfälle der letzten Wochen wird die provisorische Decke immer wieder aufgespült...

### Baugebiet 5:

....herrscht weiterhin rege Bautätigkeit.

Zwischenzeitlich sind die Bauplätze auf der linken und hinteren Seite im ersten Bauabschnitt vollständig vergeben und die Eigentümer alle bemüht, noch in diesem Jahr fertig zu werden.

### Gemeinde Schwesing

Bürgermeister Wolfgang Sokoll  
Osterende 17, 25813 Schwesing  
Tel. 04841 71236, Fax: 04841 935507  
E-Mail: [sokoll060160@aol.com](mailto:sokoll060160@aol.com)  
Internet: [www.schwesing.de](http://www.schwesing.de)

Gemeinde  
**Schwesing**



Auch wurde mit der Gestaltung des neuen Spielplatzes begonnen; wir gehen davon aus, dass noch vor den Herbstferien die Geräte aufgebaut und „spielbereit“ sind!

Auch auf der rechten Seite ist der erste Bau bald „Richtfestreif“...

### Markttreff:

Der Gutachter hat gearbeitet und am 6.9. eine Einschätzung der „Machbarkeit und Größenordnung“ innerhalb der GV Sitzung präsentiert. Wir können zur weiteren Entwicklung nur gespannt sein...

### Biogas:

Eine Einigung über die Art des Ausbaus Augsburgs Weg (von B 200 bis zur Abzweigung der Anlage) ist erfolgt.

Der Augsburgs Weg wird dort auf 6,50 m zuzüglich Fahrradweg ausgebaut und verstärkt.

Auch ist man sich über das Durchfahrtsverbot/die Maßnahmen hierfür aus Richtung Ortskern einig.

Anfang September ist die Planungsanzeige an das Land gegangen...

## Dorf- und Kinderfest in Schwesing

Das Dorf- und Kinderfest erfreut sich schon seit vielen Jahren großer Beliebtheit. Es wurde „installiert“, als die Schule nicht mehr im Dorf war und dadurch das traditionelle Kinderfest im Dorf ausblieb.

Jedes Jahr stellten sich Bürgerinnen und Bürger wieder zur Verfügung, um dieses organisatorisch aufwändige Fest auf die Beine zu stellen.

In diesem Jahr waren es Monique Flatterich und Oliver Frahm mit Unterstützung von Janine und Oliver Peisker (sind nächstes Jahr dran), die sich viel Mühe gegeben hatten, um den Kids einen schönen Nachmittag und den Eltern einen gemütlichen Abend zu gestalten.



Das Wetter spielte diesmal auch mit und so wurden die Spiele und sonstigen „Beschäftigungen“ ein voller Erfolg.

Landfrauen und FF Schwesing waren auch wieder für „Eten un Drinken“ zuständig, sodaß alle zu ihrem Recht kamen. Nach den Wettkämpfen konnten die Organisatoren folgende Königspaare ausrufen:

3 – 5 Jahre: Jennifer Reder und Kjell Petersen

6 – 8 Jahre: Milena Osing und Matthes Schlichte

9 – 11 Jahre: Lea Widderich und Tim Hollmer

12 – 15 Jahre: Alisha Gerkens und Gunnar Clausen-Stuck

### Dachdeckerei

Bauklempnerei

Zimmererarbeiten

- Dacheindeckung
- Fassadenbau
- Sanierung
- Reparatur
- Gaubenerstellung
- Abbund

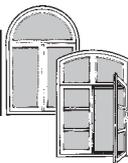
**Stefan Leve** GmbH  
 Norderstraße 5 · 25855 Haselund  
 Tel. 0 48 43-28 03 81 + 01 72-4 50 33 81  
 Fax 0 48 43-28 03 82

...eine Anzeige in dieser Größe  
 kostet nur 52,50 EUR (in Farbe zzgl. MwSt.)

**INTERESSE?**

Grafik Nissen, Tel. 0461-979787  
 eMail: info@grafik-nissen.de

**SCHÜTT** BAUELEMENTE GmbH



Türen · Fenster · Treppen  
 Rollläden · Wintergärten  
 Sonderanfertigung + Montage

25884 Sollwitt · Schulstraße 6 · Tel. 0 48 43-605 · Fax 0 48 43-21 47

eMail: info@schuett-bauelemente.de · www.schuett-bauelemente.de

## Gerhard Dethlefs

### Sanitär- und Heizungstechnik

- Wärmepumpen
- Öl- und Gasheizungen
- Sanitäranlagen - Baderneuerungen
- Klempnerarbeiten
- Solaranlagen
- Zentralstaubsaugeranlagen
- Holzkessel und Kaminöfen
- Verkauf von Material

Pobüll 25  
 25884 Sollwitt  
 Fax 04843-2165  
 Tel. 04843-2233

### De Schoolwerkers

Arbeitsprojekte der Alten Schule Sollwitt

- Holz sägen, spalten und lagern
- Rasen vertikutieren und mähen
- Sträucher und Bäume beschneiden
- Laub rechen, Kompost abtragen
- Teich säubern
- Fahrradreparatur

Schulstraße 4 - 25884 Sollwitt  
 Tel. 04843/1855 - www.alte-schule-sollwitt.de



Kinder- und Jugendhilfe  
 Alte Schule Sollwitt

### Nähmaschinen- inspektion:

Reinigung  
 und einstellen  
 von Meisterhand

€ 25,-

Manfred Hanke  
 Tel. + Fax 04843/18 65

## Veranstaltungen Gemeinde Sollwitt

09. Oktober Ernteball  
22. Oktober Laternelaufen

### Gemeinde Sollwitt

Bürgermeister Thomas Hansen  
Süderstraße 2, 25884 Sollwitt  
Tel. 04843 1584, Handy 0152 09833105  
E-Mail: hansen-sollwitt@onlinehome-de  
Internet: www.sollwitt.de

Gemeinde  
Sollwitt

## Radreise an den Bodensee vom 28.7. - 3.8.2010

Mit dem Reisedienst Böck führen wir über Hamburg und Kassel in das 4 Sterne Hotel Buchhorner Hof in Friedrichshafen am Bodensee. Dort erwartete uns eine tolle Unterbringung und unsere Radreisebegleitung, die uns am nächsten Tag an den Rheinfluss von Schaffhausen an der Züricher Seite führte. Leider mußten wir wegen Regen unsere Räder im Anhänger lassen. Auf der Rückfahrt zum Hotel waren wir dann noch kurz in der Wallfahrtskirche von Birnau. Die Sonne schaute am nächsten Morgen hinter den Wolken hervor und wir starteten mit dem Bus zur Insel Reichenau wo die Radtour begann. Der Fahrradweg führte durch Wein- und Gemüsegelder weiter zur Insel Mainau, die wegen ihrer Park- und Gartenanlagen das meistbesuchte Ausflugsziel am Bodensee ist. Nach einer ausgiebigen Besichtigung ging es weiter nach Staad, wo die Fähre uns nach Meersburg übersetzte und wir auf dem Fahrradweg durch Dörfer und Wiesen zum Hotel in Friedrichshafen radelten. Am vierten Reisetag fuhren wir mit dem Rad vom Hotel über Lindau (Kreisstadt in Bayern), wo wir das alte Rathaus mit seiner bemalten Rückfront und dem schönen Treppengiebel bewunderten. Weiter ging es nach Voralberg (Bundesland von Österreich) mit der Hauptstadt Bregenz und einem Besuch der Festspielbühne. Wir beendeten den Tag mit einer Wanderung durch die Rappen- und Alpenlochschlucht. Am



Sonntag brachte uns der Bus nach Liechtenstein. Mit dem Fahrrad ging es dann flussabwärts durch das Rheintal bis kurz vor Bregenz, wo uns der Bus zum Hotel erwartete. Unser letzter Reisetag führte uns ans Schweizer Ufer. An diesem Tag fuhren wir 50 Rad-Kilometer bis Scherzingen, kurz vor Konstanz, wo unsere Fahrradreise endete. Jeden Tag radelten wir ungefähr 50 bis 60 km. Leider ging auch diese schöne Reise einmal zu Ende. Wir planen schon wieder für 2011. Vielleicht ins Altmühltal?

Mal aus der Reihe  
tanzen!

Offsetdruck, digitale Druckvorstufe, Stanzen, Falzen, Perforieren, ...  
Unser Anspruch: Höchste Qualität!  
Von der Visitenkarte bis zum Buch ... wir freuen uns auf Ihren Auftrag!

Heinrich-Hertz-Straße 24  
24837 Schleswig  
www.stern-druck.de  
E-Mail info@stern-druck.de  
Telefon 0 46 21 - 5 33 40  
Telefax 0 46 21 - 5 33 41

**sterndruck**   
... drucken mit Leidenschaft

**Feuerversicherungsgilde**  
**Viöl**  
Wir sind Ihre Gilde auf Gegenseitigkeit



Unsere Vertrauensleute wohnen bei Ihnen im Ort!

Zuständig für Sollwitt und Pobüll ist:  
Theodor-Christian Hansen Pobüll-Dorfstraße 8 25884 Sollwitt Tel. 04843/527

Wir beraten Sie gerne in allen Fragen zu  
Hausrat- und Glasversicherung  
Landwirtschaftliche Inventarversicherung

Nähere Informationen erhalten Sie in unserer Geschäftsstelle:  
Dorit Christiansen – Geschäftsführerin - Siedlung 20 – 25864 Löwenstedt  
Tel.: 04843-902 Fax : 04843-204509 Mail : l.d.christiansen@freenet.de



## Sollwitter Ausflug in den Hamburger Zoo

Auf Anregung mehrerer Leute wurde vom Ortskulturring Sollwitt-Pobüll nach 15 Jahren wieder eine Busfahrt zum Tierpark Hagenbeck in Hamburg angeboten.

Am Dienstag den 17. August ging es morgens um 9 Uhr mit einem gut gefüllten Bus los. 45 Personen (überwiegen aus der Gemeinde) im Alter von 2-67 Jahren hatten sich angemeldet und bei grauer Witterung gingen viele sorgenvolle Blicke zum Himmel.

In Hamburg angekommen blieben die Regenjacken und Schirme bereits im Bus und am Nachmittag wurden die Optimisten, die in kurzen Hosen mitgefahren waren, durch bestes Sommerwetter belohnt.

Nachdem alle ihr Gepäck, Bollerwagen und Berge von Äpfeln für die Elefanten zum Eingang geschleppt hatten, gab es erstmal Tränen, weil das Laufband eines kleinen Mädchens leider draußen angekettet werden musste.

Aber schon gleich bei den Dickhäutern und ihrem Appetit auf Sollwitter Äpfel war der Kummer wieder vergessen.

Es blieben dann fünf Stunden Zeit, um sich in aller Ruhe die verschiedenen

Tiere anzuschauen. Schneller als gedacht war es dann 16:00 Uhr und alle versammelten sich pünktlich am Bus.

Eine dreijährige Mitfahrerin sorgte noch für Heiterkeit, als ihre Frage nach den Pampas-Hasen (Nagetiere aus Südamerika) wiederholt wurde: „Wo hat denn der Hase seine Pampers?“

Auf dem Rückweg holte uns dann der Regen doch noch ein und der Bus wurde gründlich ge-

waschen.

Es war alles in allem eine tolle Veranstaltung und ein wirklich schöner Tag für alle Beteiligten. Dafür nochmals herzlichen Dank an die Organisatorin Christa Paulsen.



SALON

Zessen

VIÖL · MARKT 12  
TEL. 04843 1222



GARDINEN-STUDIO  
**CARSTENSEN**  
Polsterei · Raumausstattung

Westerende 43 · 25884 Viöl

Telefon 04843/27175

Fax 04843/27176

CarstensenSollwitt@t-online.de

Öffnungszeiten:

Mo. + Mi. 8 - 12 Uhr

Di. 15 - 19 Uhr, Do. 13 - 17 Uhr

Fr. nur nach Vereinbarung

med. Fußpflege

**Praxis für Podologie**

Marion Jensen

Westerende 26 · 25884 Viöl

Tel. 04843-2050041

## Veranstaltungen Gemeinde Viöl

18. September Boule-Turnier um den Grunert-Cup  
Die Boule Terrier laden ein auf den Boule Platz
18. September 2. Viöler Straßenlauf in Muschen. Die Leichtathleten des TSV Doppeleiche Viöl laden ein zum 2. Viöler Straßenlauf.
19. September 10:00 - 14:30 Uhr: Kinderringreiten auf dem Dörpsplatz. Kinderringreiten um 10 Uhr bis ca. 14 Uhr in Viöl auf dem Dörpsplat. Teilnehmen können alle Kinder bis 15 Jahre.
02. Oktober 19:30: Laternelaufen. Gemeinde und Jugendfeuerwehr hoffen auf viele Teilnehmer. Gestartet wird beim Feuerwehrgerätehaus. Dort ist anschließend für Essen und Trinken gesorgt.

### Gemeinde Viöl

Bürgermeister Hans Jes Hansen

Westerende 20, 25884 Viöl

Tel. 04843 1344 – privat

04843 2090-20 – dienstlich

Fax: 04843 2090-70 (Amt Viöl), Internet: [www.vioel.de](http://www.vioel.de)

Gemeinde

Viöl

09. Oktober 19:30 Uhr: Ernteball im Gallehus. Ausrichter: Gemeinde und Landfrauen
30. Oktober 20 Uhr: Gewerbeball im Gallehus, Ausrichter: Handels- und Gewerbeverein Viöl

## Fünf Jahre Marie Rosenbach - WOHN-SINN

Am 04. Oktober 2005 wagte Monika Jensen den Sprung in die Selbstständigkeit. Sie tat es, obwohl es tausend Gründe gab, es nicht zu tun. Ihre Idee, aus der alten Schlachtereier Burmeister ein Geschäft für Antiquitäten, Bilder, Geschenkartikel, Lampen, Laternen, Gartendeko, Schmuckreparatur, und Weine zu machen, war einsam. Dita Thies, viele kannten sie, gab ihr damals moralische Rückendeckung. Die Würfel waren gefallen. Die Firma: Marie Rosenbach - WOHN-SINN war gegründet. Die Arbeit begann, es galt, alles Erlernte kreativ umzusetzen. Mit Vertrauen auf Werte wie Zuverlässigkeit, kaufmännisches Geschick, Disziplin, Mut aber manchmal auch mit weiser Voraussicht, wurden bei besonderen Großhändlern nicht alltägliche Waren eingekauft. Heute gibt es tausend gute Gründe, ihre unternehmerische Weitsicht gebührend zu feiern. Ihre Firmenphilosophie: „Sich selbst und anderen „Gutes tun“ und die Beratung zum niveauvollen Wohnen mit Kreativität, stehen im Mittelpunkt ihres Schaf-



fens. Wie heißt es so schön: „Es sind immer die Kleinigkeiten, die unser Leben verschönern und bereichern.“ Rückblickend auf fünf Jahre, kann Monika Jensen stolz sein auf das von ihr „Geschaffene.“ Zu ihrem Rosenbachteam gehören Renate Jensen und Sandra Reinke, die beide mit partnerschaftlichem Vertrauen und absoluter Verlässlichkeit Monika Jensen eine feste Basis der Sicherheit

vermitteln. Schauen Sie mal rein, lassen Sie sich einmal von schönen Dingen verzaubern. In der Jubiläumswochen vom 04. – 09. Oktober erhalten alle Kunden 5% Rabatt auf alle Artikel. Zusätzlich kann sich jeder Kunde noch Prozente erwürfeln. Mit Fortunas Glück sind 11% Rabatt möglich. Wir, vom Amtsblatt Viöl aktuell wünschen der sympathischen Unternehmerin mit ihrem Team für die Zukunft alles Gute und gratulieren herzlichst zum 5. Geburtstag mit dem Spruch des römischen Dichters Ovid (43 vor Chr. – 17 n. Chr.): „Glücklich ist, wer das, was er liebt, auch wagt, mit Mut zu beschützen.“

**Marie Rosenbach**  
WOHN-SINN

- Geschenkartikel
- Antik
- Wein
- Schmuck
- Lampen
- Bilder

**M. Jensen**  
Westerende 47  
25884 Viöl  
Tel. 04843/205967

Sunbrill im Angebot

# Optik-Stuv

Viöl, Westerende 38, Tel. 04843/280408  
Dreisdorf, Süderweg 49, Tel. 04671/5833

## Viöler Landfrauen besuchen „La Borsa Roma“ in Behrendorf

Wenn Frauen die Worte Schuhe und Tasche hören sind sie meistens schon überredet. Dies dachte sich auch der Vorstand des Viöler Landfrauenvereins und über 60 Mitglieder meldeten sich zur Fahrradtour an. Es ging erst einmal nach Behrendorf denn was viele nicht wußten seit 1997 gibt es hier La Borsa Roma eine Firma die nicht nur exclusive Handtaschen sondern auch Schuhe herstellt. Ute Matthiesen-Gödecke entwirft seit 1993 diese exklusiven Stücke und läßt bei kleinen Familienbetrieben in Italien fertigen. Zusammen mit Ehemann Andreas werden diese dann von Behrendorf aus vertrieben. Für die Viöler Landfrauen war es schon eine interessante Sache und einige Damen hatten schnell Schuhe oder Tasche gefunden oder sich Form und Material ausgesucht um diese fertigen zu lassen. Andreas Matthiesen und seine beiden Teilzeitkräfte Tanja Carstensen und Doreen Hermann hatten somit alle Hände voll zu tun. Zum Abschluss ging es per Pedes nach Jübeck um sich bei Kaffee und Kuchen zu stärken.



## Vereinsmeisterschaften 2010 beim Viöler Tennis-Club

Am 10.07.2010 wurden die Mixed-VM ausgetragen. Bei hochsommerlichen Temperaturen wurden die Spiele an einem Tag durchgeführt.

Um die Sache spannender zu gestalten, wurden die Mixed-Partner zugelost. 8 Teams spielten in zwei Gruppen jeder gegen jeden.

In der ersten Gruppe siegten Astrid Deseife/Hauke Carstensen vor Andrea Hirsch/Torge Nielsen, in der zweiten Gruppe behielten Andrea Albertsen/Ole Siemen die Oberhand vor Kathrin Lempfert/Dirk-Rainer Weiß.

In den Halbfinals setzten sich jeweils die Favoriten durch und somit kam es im Endspiel nochmals zum "Rückspiel" Kathrin Lempfert/Dirk-Rainer Weiß gegen Andrea Albertsen/Ole Siemen. Hier gewannen wiederum Andrea und Ole nach einem sehr spannenden Spiel im Langsatz mit 9:7.

Der Tag endete mit einem Grillen und einigen Stunden unter freiem Himmel, wobei noch so "einige Ballwechsel diskutiert" wurden.

Am Samstag, den 04.09.2010 fanden die restlichen Endspiele der Erwachsenen bei wiederum traumhaften Wetter statt. Zahlreiche Vorrundenspiele bedurfte es in den vorangegangenen Wochen und Monaten, um die Endspielteilnehmer zu ermitteln.

Bei den Damen wurde erstmals eine B-Meisterschaft ausgetragen. Hier gewann Heike Carstensen gegen Monika Carstensen mit 6:4 und 6:3. Im Damendoppel behielten Kathrin Lempfert/Bianca Horstmann gegen Andrea Albertsen/Sandra Grünberg mit 6:0 und 6:2 die Oberhand. Neue Vereinsmeisterin im Dameneinzel wurde Kathrin Lempfert; sie bezwang die "Abonnementsmeisterin" Bianca Horstmann nach überzeugendem Spiel- und vor allen Dingen Laufleistung mit 6:0 und 6:2.

Bei den B-Herren verlor der Vorjahresmeister Frank Petersen gegen Thomas Rolfs mit 2:6 und 6:7. Thomas hat gezeigt, dass er als langjähriges Tischtennisass auch mit dem "größeren Schläger" umzugehen weiß.

Im Endspiel der Herren 50 musste sich der neue Titelträger Wilfried Kiel über 3 Sätze (6:4, 4:6, 6:3) abmühen, um das "Laufwunder" Christian Petersen zu bezwingen.

Herrendoppel-Sieger wurden Hauke Carstensen/Ole Siemen mit einem 6:3 und 6:3 über Dirk-Rainer Weiß/Olav Bahnsen.

Auch beim Herreneinzel wurde der "Abonnementsmeister" Hauke Carstensen von Ole Siemen mit 6:4 und 6:3 bezwungen. Hauke fand gegen das starke "Serve and Volley"-Spiel von dem jetzigen "Trippel-Sieger" Ole keine Mittel. Den ganzen Nachmittag über waren zahlreiche Zuschauer auf der Anlage in Muschen, wobei sich die Kinder beim Spielen vergnügten. Hier zeigt sich die Geselligkeit im VTC.

Auch hier wurde der schöne Tag bzw. der laue Abend in großer Runde auf der Terrasse beendet.

Nachdem die neu überdachte Terrasse nun schon im zweiten Jahr die Tennisanlage verschönert, ist seit diesem Vereinsmeisterschaftswochenende auch noch eine neue ca. 7 m lange, festinstallierte Hartholzbank dazugekommen.

Diese wurde (wie auch schon die Terrassenüberdachung) von unserem Mitglied Rolf Hansen fachgerecht hergestellt und montiert. Dafür nochmal herzlichen Dank, Rolf. *Sportwart Hauke Carstensen*



**Reparaturen  
aller  
Fabrikate  
KFZ-Handel  
TÜV + AU  
Reifenservice**

**Westerende 28 · Norstedt · Tel. 0 48 43-20 59 21**



# NISSEN HÄUSER

- | Schlüsselfertige Häuser**
- | Gewerbliche Bauten**
- | Landwirtschaftliche Bauten**



Manfred Nissen GmbH Baugeschäft  
Meiereiweg 6 · 25850 Behrendorf  
Telefon 0 48 43 / 829 · Telefax 0 48 43 / 22 68



## Aktuelle Kurse und Veranstaltungen an der AVHS Viöl

### Zu Land zu Wasser - Kurs | 1.01

#### The Beatles-Barkassen-Tour in Hamburg

Datum: Samstag, 02.10.2010, Ort: Hamburg, Uhrzeit: 14.00 - 17.30 Uhr (ab Viöl ca. 11 Uhr), Eintritt: 28,- EUR

Weitere Informationen über die Anreise nach Hamburg und Kosten sind abhängig von der Teilnehmerzahl und werden bei Anmeldeschluss am 24.09.2010 bekanntgegeben. Anmeldung: VHS/WTV-Büro, Westerende 41, Viöl, Tel. 04843-20106, Gert Nissen, 0461/979787

### Spieltrieb Kurs | 1.04

Nicole Peters

Termin: Sonntag, 31.10.2010, 20:00-21:30 Uhr

Neue Spiele - frisch von der weltgrößten Spielmesse in Essen

Uhrzeit: jeweils 20:00 - 21:30 Uhr, Ort: Seiteneingang Diakonie (beim JUZ), 1. Etage. Preis: 3,50 EUR pro Abend und Person

Anmeldungen: VHS/WTV-Büro, Westerende 41, Viöl, Tel. 04843-20106

### Mütterinitiative - Börse rund um's Kind Kurs | 1.11

Monika Möhrke, Frauke Carstensen

Datum: Sonnabend, 18.09.2010, Uhrzeit: 13:00 Uhr für Verkäufer, 14:00 Uhr für Käufer, Ort: Feuerwehrhaus Viöl, Preis: Standgebühr 7,- EUR  
Info + Anmeldung ab 1.9.2010, Tel. 04843/324

### Gitarrenkurs für Anfänger Kurs | 3.02

Jonny Carstensen

Datum: 5x, ab Mittwoch, 27.10.2010, Uhrzeit: 20:00 Uhr, Ort: Jonnys Musikschule, Wasserreihe 14, Norstedt Kursgebühr: 35,- EUR

### Crashkurs »Tast schreiben am PC« für Jugendliche und Erwachsene Kurs 5.01

Ingrid Kröger

Kurs I: Montag, 25.10. - Donnerstag, 28.10.2010,  
4 Tage, insgesamt 12 Stunden, Uhrzeit: 17.30 - 20.30 Uhr  
Ort: Schule Viöl, Eingang Kirchenweg

Kursgebühr: 45,- EUR

Anmeldung: Ingrid Kröger, Tel. 04841/4042965 oder 0172/4145818

### Malnachmittag mit Aquarellfarben + Pastellkreide Kurs | 6.05

Kersten Seidl

Datum: Kurs I: Samstag, 02.10.2010, Kurs II: Samstag, 23.10.2010  
Uhrzeit: 15.00 - 18.00 Uhr, Ort: Joldelund, Na Rossieg 2, Atelier „Prünstuv“  
Kursgebühr: jeweils 10,- EUR zzgl. Material  
Anmeldung: Kersten Seidl, Telefon 04673/359

### Nähen im Tilda-Stil Kurs | 6.09

Kersten Seidl

Datum: Kurs I: Samstag, 16.10.2010. Uhrzeit: 14.00 - 18.00 Uhr, Ort: Joldelund, Na Rossieg 2, Atelier „Prünstuv“, Kursgebühr: jeweils 14,- EUR zzgl. Material, Anmeldung: Kersten Seidl, Telefon 04673/359

### Kreuzstich Kurs | 6.15

Iris Clausen

Datum: 4x ab Mittwoch, 27.10.2010, Uhrzeit: 19.30 Uhr, Ort: Schule Viöl, Textilraum, Kursgebühr: 28,- EUR, Anmeldung: Iris Clausen, Tel. 04841/73824

### Kreative Taschen selbst genäht Kurs | 6.17

Iris Clausen

Datum: 4x ab Dienstag, 26.10.2010, Uhrzeit: 19:30 - 21:45 Uhr, Ort: Schule Viöl, Nähraum, Kursgebühr: 28,- EUR, Anmeldung: Kersten Seidl, Telefon 04673/359

### Schlemmerrunde - „Iss Dich gesund“ Kurs | 8.13 - 8.16

Roswitha Rathmann

Datum: Montag, 01.09.2010 (Kurs 8.13) „Urlaubsschlemmereien Gerichte aus fernen Ländern“

Datum: Mittwoch, 06.10.2010 (Kurs 8.14) „Alles in Butter auf dem Brot!“

Datum: Montag, 25.10.2010 (Kurs 8.15) Afrikanische Gerichte

Datum: Montag, 15.11.2010 (Kurs 8.16) Weihnachtsbäckerei

Uhrzeit: 18.30 - 22.00 Uhr, Ort: Schule Viöl, Küche (Eingang Kirchenweg)  
Kursgebühr: 10,- EUR (zzgl. Lebensmittelumlage), Anmeldung: VHS/WTV-Büro, Westerende 41, Viöl, Tel. 04843-20106, Gert Nissen, 0461/979787

### Schlemmerrunde mit Gesundheitslehre Kurs | 8.22 - 8.27

Roswitha Rathmann

Datum: Freitag, 17.09.2010 (Kurs 8.22), Wie Lust ohne Reue funktioniert (I)

Datum: Freitag, 05.11.2010 (Kurs 8.23), Hilfe bei Allergien und Rheuma

Uhrzeit: 16.30 - 22.00 Uhr, Ort: Schule Viöl, Küche (Eingang Kirchenweg),  
Kursgebühr: 15,- EUR (zzgl. Lebensmittelumlage), Anmeldung: VHS/WTV-Büro, Westerende 41, Viöl, Tel. 04843-20106, Gert Nissen, 0461/979787

### Hatha Yoga Kurs | 9.06 | 9.07

Torsten Hebeisen

Dieser Kurs setzt Vertrautheit und längeres Üben von Hatha Yoga voraus. Bei Neuanmeldungen bitte in jedem Fall vorher Absprache mit dem Kursleiter!

Datum: Kurs I: 8 x, ab Montag, 23.08.2010, Kurs II: 9 x, ab Montag, 18.10.2010, Uhrzeit: jeweils 20:00 - 21:30 Uhr

Ort: Alte Schule Bondelum, Seminarhaus R.A.U.M.

Kursgebühr: 52,- EUR, Anmeldung: Torsten Hebeisen, Tel. 04843/401

### Klangmassage: Erlebnismittag - ein Genuss für Körper & Seele Kurs | 9.12 | 9.13

Ulrike Tempel

Datum: Samstag, 20.11.2010, Kurs II: Samstag, 19.03.2011, Uhrzeit: 11.30 - 15.30 Uhr, Ort: Lorenzen-Jensen-Haus, Viöl, Kursgebühr: 40,- EUR, Anmeldung: Gert Nissen, Tel. 0461-979787

**Weitere Informationen finden Sie im Programmheft bzw. auf der Internet-Seite „[www.avhs-vioel.de](http://www.avhs-vioel.de)“**



## Fußballturnier in Hoxtrup

Zum zweiten Mal nach 2009 wurde wieder ein Fussballspaß-Turnier durchgeführt. Die Organisation lag in den Händen von Maria Möhrke und Niklas Clausen aus Hoxtrup. Die beiden sind von Haus zu Haus und haben so die Dorfleute für diesen Abend begeistert. 5 Mannschaften (jung u. alt) spielten im K.O.-System. Sogar Urlauber aus Schweden waren dabei. Salate wurden gespendet und es wurde gegrillt. Torwandschiessen konnte man auch. Bei super Wetter wurde hart aber fair gekämpft - jeder fühlte sich als Sieger - die Zuschauer wurden alle zu Fans. An diesem Tag war ganz Hoxtrup war auf den Beinen und Klönschnack und die Geselligkeit wurden bis in die späte Nacht gepflegt. Ein „Dankeschön“ an alle, die mitgeholfen haben. Für 2011 wird schon geplant.



## Viöler Dörpsnachmiddach

Am 21.08.2010 fand der nun schon traditionelle und sehr beliebte Viöler Dörpsnachmiddach statt. Dank der vielen freiwilligen und fleißigen Helferinnen und Helfer war es möglich, diesen Dörpsnachmiddach sowohl für die Viöler, als auch für Gäste, abwechslungsreich und interessant zu gestalten. Leider zeigte sich Petrus unsensibel und relativ feucht. Aber viele mutige Besucher trotzten mit Regenschirmen und ließen sich ihre gute Stimmung nicht nehmen. Es gab einen Flohmarkt, ein Spielmobil, Kaffee und Kuchen und Grillen mit der freiwilligen Feuerwehr Viöl. Mit der flotten Musik vom Feuerwehrmusikzug Viöl wurde der diesjährige Dörpsnachmiddach wieder ein Highlight im Viöler Dorfgeschehen.



## Die Schleswig-Holstein Topographie: Welle Nord kommt nach Viöl

Von A wie Aasbüttel bis Z wie Ziethen - die Schleswig-Holstein Topografie kommt in jede Gemeinde des schönsten Bundeslandes ganz oben im Norden. Und bald werden wir Viöl vorstellen.

Zweimal in der Woche präsentieren wir auf der NDR 1 Welle Nord eine Gemeinde aus unserem Land - in der Sendung „Von Binnenland und Waterkant“ ab 20.00 Uhr, montags auf Plattdeutsch und mittwochs auf Hochdeutsch. Durch die 1.100 Gemeinden Schleswig-Holsteins reisen wir alphabetisch - im Dezember 2000 haben wir in Aasbüttel begonnen und wollen im Jahr 2011 in Ziethen ankommen. Doch bis es so weit ist, liegen noch viele Gemeinden auf unserem Weg - so auch in Viöl

Demnächst wird sich eine Reporterin oder ein Reporter der NDR 1 Welle Nord bei Ihnen melden, um ihre Gemeinde zu besuchen und sich mit den Einwohnern

nerinnen und Einwohnern von Viöl zu unterhalten - vielleicht auch mit ihnen selbst oder ihrem Nachbarn. Mit dem Mikrofon in der Hand wollen wir erfahren, was ihre Gemeinde erlebt hat, wer dort lebt und was alle Besucherinnen und Besucher bei ihnen erleben können. So kann mit ihrer Unterstützung ein lebendiges Portrait von Viöl entstehen. Wann sie ihre Heimat dann auf der NDR 1 Welle Nord hören können, kann ihnen unsere Kollegin bzw. unser Kollege genau sagen.

Sollten Sie vorab Fragen zur Schleswig-Holstein Topographie auf der NDR 1 Welle Nord haben, dann rufen Sie uns doch einfach an - in unserem Landesfunkhaus in Kiel unter der Telefonnummer: 0431/9876-685.

Vielen Dank und viel Spaß mit der NDR 1 Welle Nord!

# Autohaus Jensen GmbH

**liebenswert + leistungsstark**



**GANZ  
IN IHRER  
NÄHE**

Ihre Nissan-  
Vertragswerkstatt



**Autohaus  
Jensen**

VIÖL (04843)2044-0  
Raiffeisenstraße 1  
www.autohaus-jensen.de

## Werner Zickelbein feierte 40-jähriges Dienstjubiläum

Am 1. August 1970 begann Werner Zickelbein bei der damaligen Raiffeisenbank Viöl seine Ausbildung zum Bankkaufmann. Bis heute ist er seinem Arbeitsgeber treu geblieben und durfte am 2. August 2010 aus den Händen des Vorstandsmitglieds Udo Kempfer eine Urkunde entgegen nehmen. In Anerkennung und Würdigung der Verdienste erhielt Werner Zickelbein die silberne Ehrennadel des Deutschen Genossenschafts- und Raiffeisenverbandes.

In der Zeit von 1970 bis heute hat sich einiges im Bankgeschäft getan. Gab es früher eigentlich nur das „Laufende Konto“ und das Sparbuch, so ist das Bankgeschäft heute wesentlich komplexer geworden. Auch die Einführung von Computern stellte die Mitarbeiter vor großen Herausforderungen. Genauso führen die sich ständig ändernde Gesetze und Richtlinien dazu, dass sich „Banker“ regelmäßig weiterbilden müssen. Früher musste man alles können, heute entwickelt man sich mehr und mehr zum Spezialisten. Werner Zickelbein hat sein Büro in der Hauptgeschäftsstelle Viöl und ist für den landwirtschaftlichen Bereich im nördlichen Geschäftsgebiet der Volksbank-Raiffeisenbank verantwortlich. Als Landwirtschaftsberater hat er sich über Jahrzehnte sehr viel Fachwissen angeeignet. Unter den landwirt-



schaftlichen Kunden wird Werner Zickelbein als kompetenter Agrarbetreuer sehr geschätzt.

Am Jubiläumstag standen die Viöler Mitarbeiter Spalier. Alle hatten, passend zur Landwirtschaft, eine große Sonnenblume in der Hand.

## Hausnotruf: Schnelle Hilfe auf Knopfdruck durch die Diakonie

In einer Notsituation keine Unterstützung zu bekommen, ist eine sehr bedrohliche Vorstellung. Die nötige Sicherheit gibt unser Hausnotruf-System, das im Ernstfall für schnelle Hilfe sorgt. Was den Bewohnern im Liette-Eller-Haus und im Betreuten Wohnen die nötige Sicherheit gibt, ist, dass Hilfe in der Not nur einen einzigen Knopfdruck weit entfernt ist. Denn hier gehört ein Hausnotruf zum Ausstattungsstandard. Ein vergleichbares System bieten wir Ihnen auch für Ihren häuslichen Bereich. Unsere Diakonie kooperiert mit dem Hausnotruf-Anbieter Vitakt. Wenden Sie sich also einfach an die Mitarbeiter Ihrer Diakonie und lassen Sie sich ausführlich beraten. Hausnotruf-Systeme gelten als zuzahlungsfreie „technische Pflegehilfsmittel“. Für Menschen, die Leistungen aus einer der drei Pflegestufen erhalten, übernimmt deshalb die Pflegekasse auf Antrag die Kosten für das Gerät, wenn der Hilfsbedürftige allein lebt oder wenn er über weite Teile des Tages allein ist. Ohne Pflegestufe muss man die Kosten selber tragen.

Unser Hausnotruf-System besteht aus einem Funk-/Sendegerät, das an die Telefonbuchse angeschlossen wird und mit einer einfacher Taste ausgestattet ist. Zusätzlich im Paket ist ein sogenannter Funkfinger enthalten – erhältlich als runde Brosche zum Umhängen. Diese „mobile Notfalltaste“ soll immer am Körper getragen werden und verfügt über eine Reichweite von ungefähr 50 Metern zur Funk-/Sendestation. Ein Tastendruck genügt, um sofort die Verbindung mit unserer rund um die Uhr besetzten Notrufzentrale aufzubauen und nach den Angaben des Hilfsbedürftigen setzen wir sofort ein entsprechendes Notfall-Management in Gang.

Sprechen Sie uns an, wir beraten Sie gern. Es ist uns wichtig, dass Sie auch zukünftig gut betreut zu Hause leben können.

*Ihre Diakoniestation, gez. Martina Carstensen  
Telefon-Nr.: 04843-20820 Internet: [www.diakonie-nf.de](http://www.diakonie-nf.de)*

**KOMPETENZ vor Ort**

Die Bank für die Region – in der Region.

**Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.**

**Wir machen den Weg frei.**

**Hauptgeschäftsstelle**  
Westerende 37–39  
25884 Viöl  
Tel. 04843 2002-0  
Fax 04843 2002-50

[info@vbrbhusum.de](mailto:info@vbrbhusum.de)  
[www.vbrbhusum.de](http://www.vbrbhusum.de)

**Volksbank-Raiffeisenbank eG**  
**Husum–Eiderstedt–Viöl**



## Kleiner Schnack mit Kalle

Min Johann, sag mal, weiß du was ein Klappküsel ist oder ein Pindopp oder ein Kreisel? Ne, Kalle, das weiß ich nicht.

Dann werde ich dir das mal verklickern, Johann - aber leicht ist das nicht. Was ein Kegel ist, weißt du ja wohl, nein, nicht so einer von „alle Neune“. Hat was mit Geometrie zu tun, oben spitz und unten breit - wie eine runde Pyramide. Beim Kreisel ist es umgekehrt, oben breit und unten spitz, wie ein Trichter. kapito!? Mit so einem Ding kam Oma neulich an. Ist aus Holz, oben breit und rund, unten mit einem Nagel mit rundem Kopf als Spitze, in der Mitte ein paar ausgefräste Rillen. Etwa so groß wie ein Ei. Damit haben sie früher gespielt, Jungen und Mädchen.

Und dann hat Oma mir das auf dem Hof vorgeführt. Opa hat ihr vorher eine Peitsche gemacht, weißt du, so einen Stock mit Bindfaden daran. Aber nicht zum Knallen, sondern zum Klappküseln. Erst wird der Bindfaden um die Rillen gewickelt. Dann setzt sie die Spitze auf eine glatte Fläche bei uns auf

dem Steinplattenweg. Nun ziehst du mit dem Stock die Schnur schnell weg, und schon kreiselt oder kübelst das Ding wir verrückt auf der Spitze herum. Damit es nicht langsamer wird und umfällt, Mut du es mit der Peitsche in Schwung halten, daher der Name „Klappküsel“. Wie es nun zu dem Namen „Pindopp“ kommt?

Opa meint, das könnte was mit der Verwandtschaft von Plattdeutsch und Englisch zu tun haben. Wenn „pinn“ Nadel oder Nagel und dann „dopp“ eigentlich "top" heißen würde, also „Spitze“. Da will er noch mal nachfragen.

Spitze wäre jedenfalls, Johann, wenn wir dies alte Spiel aus der Versenkung holen und beim nächsten Schulfest auf dem glatten Schulhof als Wettbewerb anbieten könnten. Die Klappküsel und Peitschen können wir ja im Werkunterricht herstellen.

Na, Kalle, hoffentlich klappt das und kübelst dann auch.

## GEMEINDE WESTER-OHRSTEDT

### Veranstaltungen Gemeinde Wester-Ohrstedt

16.09.2010	16 Uhr: Blutspenden DRK Schulzentrum Ohrstedt
25.09.2010	13 - 15 Uhr: Abgabe Gartenabfälle, Schietkuhle
09.10.2010	13 - 15 Uhr: Sondertermin Abgabe Gartenabfälle, Schietkuhle
09.10.2010	14:30 Uhr: Seniorennachmittag im Gemeindehaus Wester-Ohrstedt
30.10.2010	20 Uhr: Ernteball im Westerkrug
05.11.2010	18:30 Uhr: Laternelaufen der Feuerwehr, Treffen Feuerwehrgerätehaus
06.11.2010	Bunter Nachmittag DRK
10.11.2010	19:30 Uhr: Lotto der Feuerwehr im Westerkrug

#### Gemeinde Wester-Ohrstedt

Bürgermeister Wolfgang Rudolph

Clasesweg 1, 25885 Wester-Ohrstedt

Tel. 04847 809310 (privat),

Tel. 04841 6623362 (dienstlich)

rudolph-wester-ohrstedt@t-online.de, www.wester-ohrstedt.de

Gemeinde  
**Wester-  
Ohrstedt**

14.11.2010	9:30 Uhr: Kranzniederlegung Ehrenmal Ohrstedt-Bahnhof
	10:00 Uhr: Kranzniederlegung Ehrenmal Wester-Ohrstedt
27.11.2010	13 - 15 Uhr Abgabe Gartenabfälle, Schietkuhle
28.11.2010	18 Uhr Adventskranz 1. Kerze HGV bei Sven Caspersen

## Bericht des Bürgermeisters

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger Wester-Ohrstedt's und Interessierte aus den anderen Gemeinden unseres Amtes!

Die Sommerferien sind vorbei und der Alltag hat viele von uns wieder.

Nach den Sommerferien fand am 25.08.2010 in unserer Gastwirtschaft unsere dritte Sitzung der Gemeindevertretung in diesem Jahr statt, von der ich Ihnen hier kurz berichten möchte.

In der Einwohnerfragestunde hatten wir eine berechtigte Beschwerde von mehreren Anwohnern bei unserem Bolzplatz. Trotz Hinweisschildern kam es vermehrt in den letzten Wochen dazu, dass die Ruhezeiten nicht eingehalten wurden. Dazu möchte ich noch einmal an Alle großen und kleinen Benutzer des Bolzplatzes appellieren, sich an die Ruhezeiten zu halten. Zur Erinnerung, Mittags in der Zeit von 12:00 Uhr bis 14:00 Uhr und Abends ab 20:00 Uhr haben die sportlichen Tätigkeiten auf dem Bolzplatz eingestellt zu werden.

Weiterhin muss ich über eine zeitliche Verzögerung der Umrüstung unserer Straßenbeleuchtung auf LED-Leuchten berichten.

Zur Zeit kursieren verschiedene Gerüchte um eine evtl. Baumaßnahme an der Hauptstraße.

Richtig ist, dass Ihre Gemeindevertretung erwägt ein Dorfzentrum (Markt-Treff) mit einer neuen Nahversorgung zu errichten um langfristig die Attraktivität unserer Gemeinde zu sichern. Dazu haben verschiedene Gespräche stattgefunden, jedoch zu diesem Zeitpunkt ist es noch definitiv zu früh und unseriös, Angaben zu dieser Planung zu machen. Wir haben eine

Standortanalyse bei einem Wirtschaftsunternehmen in Auftrag gegeben und das Ergebnis steht noch aus. Wenn wir konkrete Daten vorliegen haben, werden wir eine Einwohnerversammlung einberufen, in der das Projekt vorgestellt wird und Ihre Meinungen dazu angehört werden.

In den Sommermonaten bisher haben unsere Gemeindearbeiter an verschiedenen Stellen im Ort die Fußgängerwege ausgebessert (Hauptstraße, Süderstraße).

Weiterhin haben auf vielen Gemeindewegen und Straßen Splittarbeiten stattgefunden um die Winterschäden zu beseitigen.

Bald kommt auch wieder die dunklere Jahreszeit und zu unser aller Sicherheit müssen unsere Straßenbeleuchtungen optimal die Wege ausleuchten. Einige unserer Straßenlampen sind fast komplett eingewachsen. Daher möchten wir die Anwohner der betreffenden Grundstücke bitten dort Abhilfe zu schaffen. Dort wo der Bewuchs auf Gemeindegrund die Ausleuchtung behindert, wird durch die Gemeinde entsprechendes veranlasst.

Nach dem vielen Regen hoffen wir nun auf einen sonnigen Frühherbst. Bei unserem Dorffest wurden wir ja überwiegend vom Regen verschont, so dass die Kinder Ihre Wettkämpfe/Spiele ohne Regenschauer durchführen konnten

*Mit freundlichen Grüßen, Wolfgang Rudolph*

## Schützenfest am 29.5.2010 in Wester-Ohrstedt

„An die Gewehre“ hieß es bei der Schützengilde Wester-Ohrstedt. Bei Sonnenschein trafen sich Schützen und Schützinnen gegenüber dem Gemeindegarten und schossen mit Luft- und Kleinkalibergewehren um Preise und Königswürden. Am frühen Nachmittag stand das neue Königspaar mit Petra Poschkamp und David Böse fest. Den ersten Preis bei den Frauen gewann ebenfalls Petra Poschkamp und bei den Männern Nico Hansen. Beim Scheibenschießen der Frauen setzte sich Katja Prüß durch. Bei den

Männern gewann Ove Petersen. Strahlender Sieger bei den Jugendlichen wurde Nahne Volquardsen.

Der Festabend startete mit einem Umzug durch das Dorf, den der Jübecker Spielmannszug begleitete. Im Westerkrug Wester-Ohrstedt wurden alle Preisträger(innen) nochmals geehrt und bis in die frühen Morgenstunden gefeiert.

*Christoph Schulte Südhoff*

## Reitturnier am 5.6.2010 in Wester-Ohrstedt

Am 05.06.2010 fand in Wester-Ohrstedt das erste Hausturnier auf dem Hof Söderquell statt. Es wurden verschiedene Prüfungen im Westernreiten durchgeführt. Da es für fast alle die erste Teilnahme an einem Reitturnier war, war die Aufregung bei den Reitern und bei den Organisatoren groß, denn mit 95 Startern wurde alles größer als geplant. Das Wetter spielte wunderbar mit und so konnte in der Halle und auf dem Außenreitplatz

gleichzeitig geritten werden. Ganz entspannt bei Westernmusik, Bratwurst, Bier und Cola für die Zuschauer, konnten alle diesen schönen Tag genießen.



Die Schulpferde die wunderbar mitmachten, waren allerdings froh als der Tag vorbei war und sie wieder auf die Weide konnten.

Für viele Reiter war dieses Turnier ein Erlebnis und es sollte auf jeden Fall wiederholt werden. Im nächsten Jahr werden aber erst einmal wieder die Voltigierer ihr Können zeigen.

*Doris Schulte Südhoff*



 **Tel. 04841 - 73 733**

**WERBWERKSTATT**

Kathrin Wilms · Design und Beschriftung

[www.werbwerkstatt-husum.de](http://www.werbwerkstatt-husum.de)

Husum · Otto-Hahn-Str. 10 · Gewerbegebiet Ost  
Geöffnet: Mo - Fr: 9.00 - 17.00 Uhr

**KOSTET NIX...**

 **...Frauenpower und individuelle gute Beratung rund um Ihre Werbung!** 

Stephanie Kübner Kathrin Wilms

- Schilder und Lichtreklame · Fahrzeugbeschriftung
- Schaufenster · Planen- und Bandenwerbung
- Textilbeschriftung · Aufkleber (auch 3D)
- Ideenentwicklung · Firmenlogos · Visitenkarten
- Briefpapier · Flyer · Prospekte · Anzeigen
- Werbemittel · Webseiten · u.v.m...

 **CASPERSEN**  
Energie & Haustechnik

**Die Profis für Energie und Gebäudetechnik**

Elektroinstallation, Netzwerk-Technik, Solar-Technik, Alarmanlagen, SAT-Anlagen.

25885 Wester-Ohrstedt, Tel: 0 48 47 - 4 10  
Internet [www.elektro-caspersen.de](http://www.elektro-caspersen.de)

**Wir sind immer in Ihrer Nähe. Sie sind immer gut beraten.**

Agentur Viöl  
Westerende 29  
25884 Viöl  
Telefon 04843/1240

Agentur Wester-Ohrstedt  
Hauptstraße 55  
25885 Wester-Ohrstedt  
Telefon 04847/802112

**PROVINZIAL**

Alle Sicherheit für uns im Norden

Die Versicherung der Sparkassen



**WIR NEHMEN IHR  
PC-PROBLEM PERSÖNLICH!**

**TV · HIFI · COMPUTER**  
INSTALLATION · REPARATUR · VERKAUF  
**ISDN · TELEKOMMUNIKATION**

Tel. 048 43/641

Fax 048 43/271 18

**Miele**  
Fachhändler

25850 Behrendorf  
Norderdorf 30

**Elektro  
Jürgensen GmbH**

**Stelbruch**

**Floristik  
Gartendeko  
Wohnaccessoires  
und mehr**

Doris Voigt-Christiansen  
Westerende 19 · 25884 Viöl  
Tel.: 04843 - 20 55 695

**Öffnungszeiten**

Mo	geschlossen
Di - Fr	09:00 - 12:00 Uhr
Di - Fr	14:30 - 18:00 Uhr
Sa	09:00 - 12:30 Uhr

Anzeigen- und  
Redaktionsschluss  
für die nächste Ausgabe  
- die am 1. November  
erscheint -  
ist der 15. Oktober 2010

**Heizung - Klima - Sanitär**  
**Meisterbetrieb**

**SCHULTZ & NISSEN GMBH**

<b>Michael Schultz</b> Zentralheizungs- und Lüftungsbaumeister  Schwalbenweg 20 25884 Viöl Tel. 04843/360 Fax 04843/20126	<b>Reiner Nissen</b> Gas- und Wasser- installateursmeister  Hamm 29 25813 Husum Tel. 04841/772328
--	---

Hier spielt die Musik!

**Jonny's Cafe**

Wasserreihe 14 · Norstedt · Tel. 04843-202312

Samstags und sonntags geöffnet  
von 14.00 bis 18.00 Uhr

...Im Herzen Nordfrieslands...  
Zwischen Husum - Flensburg - Bredstedt

**DIE  
Geschenk-Idee:  
Gutschein  
für Jonny's  
Musikschule**

**ALLES UNTER EINEM DACH**

**bruder** toys · jouets · spielwaren  
**Schleich** **SPIELZEUGLADEN**  
**bullyland** **siku**

**H. H. HANSEN**

BEHRENDORF · Tel. 048 43/668 · [www.agrotoys.de](http://www.agrotoys.de)

**Kfz-Reparaturen aller Fabrikate**

Diagnose · Inspektion · TÜV + AU · Reifen · Achsvermessung · Klimageservice

**BÄCKEREI HINRICHSEN**

Westerdorf 31 - 25850 Behrendorf - Tel. (048 43) 629

Fleischerei: 25884 Viöl - EDEKA Markt: 25855 Haselund - Filiale: 25884 Norstedt